
YUNU IBU XARABU HARIRI NŨ HIWEA

YUNU IBU
XARABU
HARIRI
NÕ HIWEA

Organizador
Pedro Domingos Salomão

YUNU IBU XARABU HARIRI NÛ HIWEA

TENE NIXI WAKA SEKẼ RABE MIYUI TESE XARABU

2024
Jordão

ÍNDICE

 7

 15

 37

 51

 67

 79

 83

 89

 105

 110



..... 121

 138

 147

 155

 168




RUBAÕ MEWE
XINUBU
EWA
IKA
ISU
TXANA NIXI WAKA


YUBĨ
PUA
TAMA
TXANA MIXI WAKA
SHEKI
ATSA
MANI



NARÃ BAIWAKATSI SEPA XĨSHŨ RERAIKIKI
HANU YUNU BANA KATSIRÃ.


TXANA NEA KEYU
HAWE PESHAKA KUĨ
MANI
XINUBU
SHEKI
MAMÃ YUBE
BASA BU KENEYA
BARÃ
TAMA
RUBAÛ MEWE
KÃKÃ
SHUNU YUXIBU
SHUPÃ

MIYUI TESE XARABU

BESTI: ATSA MIYUI

RABE: BARÃ MIYUI

TSÃMI: KARI MIYUI

KETASH: KÃKÃ MIYUI

METSÃ: MANI MIYUI

SĨTI: MASHE MIYUI

KEKŨ: SIKA MIYUI

BUNE: SIU MIYUI

USŨ: TAWA MIYUI

NATI: TAMA MIYUI

ITÃ BESTI: YUBĨ MIYUI

ITÃ RABE: YUXU MIYUI

ITÃ TSAMĨ: YUSU MIYUI

ITÃ KETASH: YUTXI MIYUI

ITÃ METSÃ: SHAPU MIYUI

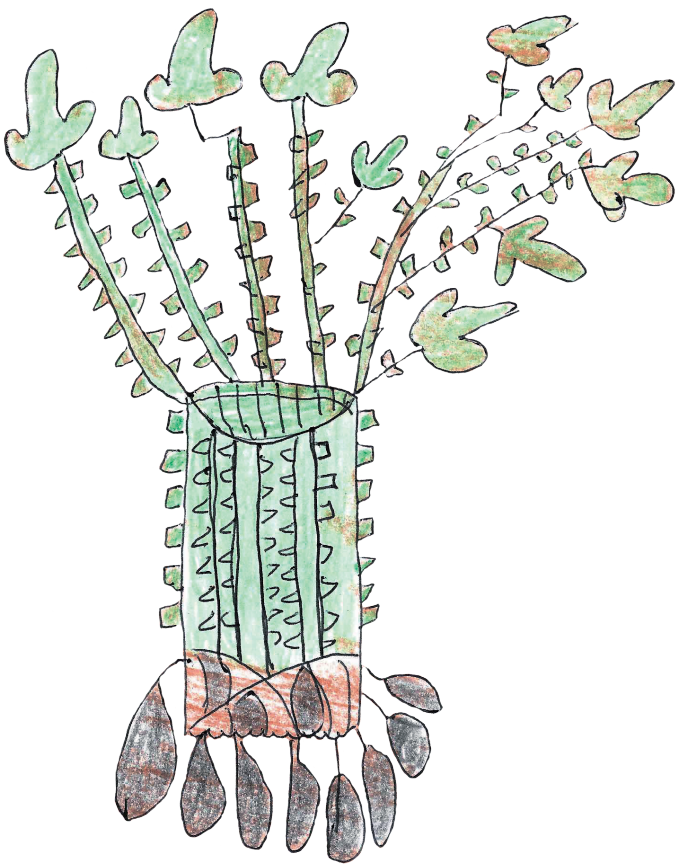
ITÃ SĨTI: SHUPÃ MIYUI

ITÃ KEKŨ: SHATXI MIYUI

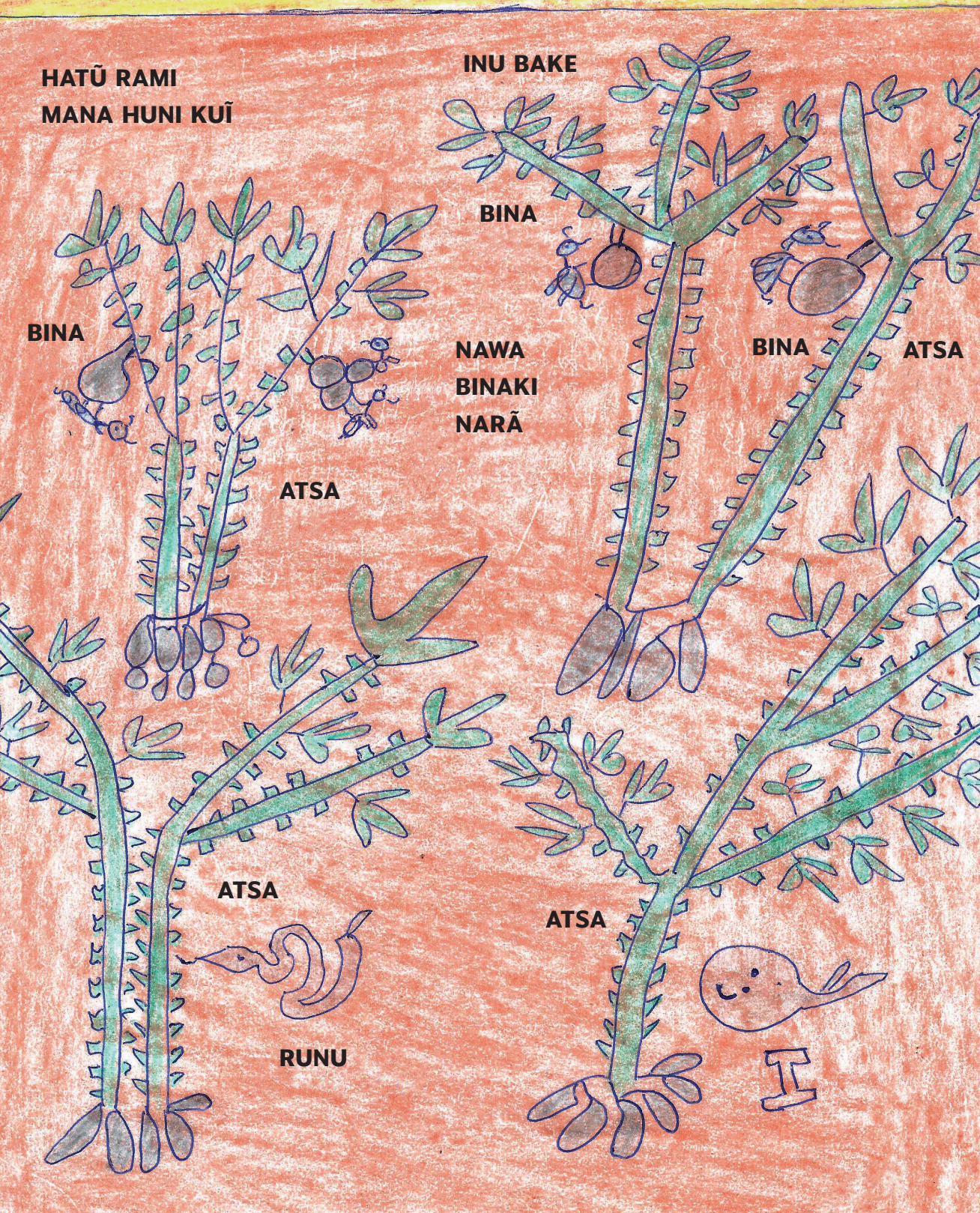
ITÃ BUNE: PUA MIYUI

ITÃ USŨ: RUME MIYUI

RABETI: SHEKI MIYUI

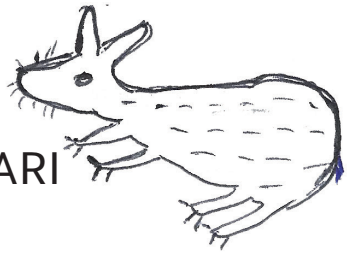


ATSA RAMIKI


HATŨ RAMI
MANA HUNI KUĨ
INU BAKE
BINA
BINA
NAWA
BINAKI
NARÃ
BINA
ATSA
ATSA
ATSA
ATSA
RUNU

MARĨ HABU XARABU PIMIS.
ATSA, SHEKI, TAMA, SHEBÕ
NĨWÃ, PAMA, YAWA HUBU,
KUTI, BANĨ, TUMI PUI, NUTXU,
BĨ BIMI. HATIKI HAWẼ PITIRÃ.

HAWẼ PUKURÃ MUKA TXAKAMAKI.



MARI



RUWE

MARI HATÕ BESTI ATSA WASHÕ PIPAU-NIRÃ HAKINARÃ.

USHAIRÃ HI, SHÃKĨ INÕ, TAUSHÃKĨ NA, TXAKANU IMISKI.
BIS IKINÃ MIA TEKU IMATXAKA-YAMAMISKI.

KEMAWẼ

BESTI: MARIRÃ HASKARA IPAUNIKIKAI?

RUBE: MARIRÃ HAWA HAYA IPAUNIKIKAI?

TSAMĨ: MARIBIS IKINÃ MIA HASKAWA TIRUMẼ?

KETASH: MARĨ HATU YUIKINÃ HATU HARAKIRI ANI KIKAI HAWẼ RUEWẼ TAESHUNÃ?

METSÃ: NA ESKATIANÃ MARIRÃ HASKAMISMẼ MARIRÃ?

SĨTI: HAWA XARABU AMISMẼ MARĨPIKINÃ?

KEKŨ: HANI IMISMẼ MARI USHAIRÃ?

BUNE: HAWẼ PUKURÃ HASKARA KIKAI?

USŨ: HAWA IBUMẼ MARIRÃ?

NATI: HAWA PIMANIKIKAI MARINÃ HA HUNI KUĨ PIMAKINÃ?

MARIRÃ HABIA BESTI IPAUNIKIAKI RUE HAYARÃ, HI HAWẼ RERASHÜ ATSA BANASHÜ PIMISRÃ. HASKAYA HUNI KUĨ KANIKIAKI MARI HÃTXAWAIRÃ, IKIS HAKI NUKUTÃ YUKANI KIAKI:

- MĨ HAWAWAI IKAI ATSA BANA KATSIRÃ ?ANIKIAKI.

HASKAWAYA ANA YUKANI KIAKI ATSARÃ HAS KARAMẼ KAĨ AKA, MARĨ YUIKĨ:

- ATSARÃ ESKAKI ISHÜ PIMANI KIAKI, HUNI KUĨ PIKĨ

TAEWAKINÃ PEKAYA MENI KIAKI NUEPE KAYARÃ. HASKAWATÃ ANA HAWẼRI HUNI KIAKI HUNI KUĨ HAWẼ HIWETÃ HUIRÃ.

HASKATÃ IKIS HAWE NABU YUI TUXINI KIAKI: MARĨ ATSA PIMA PIBIRÃNÃ HATU HASKAWA TUXIA, IKIS YUBAKANIBU KIAKI. MARĨ RUE MEBĨ KATSIRÃ, HUNEA TSAUSHÜ UĨYÃYÃ, MARĨ HAWẼ RUE ARUBIRANAI UĨTÃ, BIÃ BIRANIBU KIAKI MARĨ RUE YUMETSU KIRANIRÃ. HASKAWABU MARĨ HAWẼ RUE UIŸÃ, HAYAMAKẼ HATU ANIKIAKI YUIKINÃ:

- Ẽ RUE MÃ EA BIÃ XINAKI ANA HAWAWẼ Ẽ BAIWA TIMAKI, MÃ BAIWASHÜ ATSA BANARÃ Ẽ MATUBETÃ PIPAKE TIRUKI, HATUANI KIAKI MARĨ HATU YUIKINÃ.

HASKAWANIBU KIAKI ATSA BETXIKINÃ.

HATÜ ATSA MIYUI KENESHU YUSINÃ MANA INU BAKE HUNI KUĨ SHANẼ TXANA ISA.

ATSA HASKA IPAUNI

ATSARÃ YAUXIKU NAWA INÕ MARI BESTI IPAUNIBU KIAKI ATSA HAYARÃ.

YAUXIKU NAWARÃ YAUXI TXAKAMA IPAUNI KIAKI; TXÃPA SHENI INÕ, PUSTU SHENI INÕ, HUBU EWAPA SHENI IPAUNI KIAKI. HABIA BESTITÕ YUNU XARABU BANAMISRÃ. HAWÃ YUNU TIBIRÃ; HAWÃ ATSA MEBIANU BINA XARABU RUNU BAUNA IPAUNI KIAKI. RUNU MANI BAUNA, IPAUNI KIAKI, I RAKA BAUNA IPAUNI KIAKI. YUNU BIKINÃ HABIA BESTITÕ HATU BISHÕ PAUNI KIAKI, HAWÃ INA XARABU IPAUNI KIAKI. HATU YUIYA KAKETÃ APAUNI KIAKI YUNU BIKĨNÃ:

TUKURI IKÃWÃ HATUA, SHEKE BAUNAIBÕ BIPAUNI KIAKI. ATSA EA AKI BUABURÃ, HABIATÕ BETSESHU˜HATU INÃ PAUNI KIAKI. BANA KATSI HAWÃ TASHU BIBUABURÃ HAWÃ BEXPI RARIS RARIS ASHÕ HATU INÃ PAUNI KIAKI. HABIASKA BESHÕ BANA BURÃ, IKAMA IPAUNI KIAKI, HUKUĨNÃ ATSARÃ.

HASKAYA HUNI BETSA YUXIBU INU˜ BAKE HAWÃ KENA; NAI BERU BERU ITI TXÕTXÕ INIKIAKI. YUBAKAIRÃ ATSA TASHU BIKAKATSIRÃ YUBAKAIRÃ HASKATÃ USHAXINI HUTIMA BESTÃTÃ KAYAMA KIAKI, YAUXIKU NAWÃ ATSA MEBI BIKAIRÃ. UNU TSISUMÃ RUAKABIANUA ABIRANIKIAKI ATSA MEBI MESKEKĨNÃ, HASKAWATÃ HAYA KUXI KIRÃNI KIAKI, ATSA TASHU YARÃ. HASKA KIRANAYA ANI KIAKI HAWÃ INABU HENE KINÃ BINA YUNUKINÃ: HATU HASKAWA ABIRÃ YAMABU KIAKI TXIBÃ BIRÃKINA. HASKA BIRANAIBÕ, PEKERE IAKE IAKI KIRÃKI HATU BEAMA BIRÃ, KUMÃ MEBI SHÃTUANU, IRUNI KIAKI. BINA ANA HAWÃRI BUAYA HAWÃ ATSA TASHU BESHÕ BANATÃ, PAWANI KIAKI.

ATSAWẼ TAEA HASKANIBU KIAKI.

HA NAI BERU BERU ITI, TXÕTXÕ YUXIBÕ BITÃXĨSHÕ, BANAXINA PESHE BIRÃNAYA HUNI BETSÃ UĨTÃ, IKIS BENI MANI KIAKI. HA HUNĨ KENARÃ **NAWA YUI** RUA BAKE INI KIAKI.

HASKAYA ẼTSERI Ẽ BIKAI IKAYA, HAWENABÕ NEMANI KIAKI; KAYAMAWE YAUXIKU NAWÃ INABUKIRÃ AKABU, HẼ IKAMA NĨKAMAS KANI KIAKI, BAIYANU KAIRÃ. HASKATÃ IKIS UNU BAI TSISUMẼ HUSHU ATSA NIA BETXI TUXINI KIAKI HA BETXITÃ NA HABIA Ẽ BUAI ISHU; MEKẼNẼ ATSA MEBI MESKETÃ, NA HAÕRI RABEKE KIRANAYA. NAI KIAKI HAWẼ NAWA BINA YUNUKINÃ. TUTURI BUAI BUTÃ KÃWẼ HATUA, ABIRÃ YAMABU KIAKI, NAWA, BINÃ TXIBÃ BIRÃKINÃ, HATXIBÃ BIRANABU, HASKAWASHÕ HATU BEATIMA IAKE IAKE KIRANAI ANIBU KIAKI; TSUSA TSUSA AKĨNÃ. HASKAWABU IKIS HARAKIRĨ KATIMA MÃNÃ ĨA XINÃ BAINI KIAKI. MA HAWẼ HUĨTI IKA KAYA TASHNI TANAIS, ANA ANIBUKU KIAKI, TETSUS TETSUS AKĨ INÕ, BEXPI MATSUS, MATSUS AKINÃ. HASKAWABU, ANA TASHNIAMA INI KIAK,I HARIBI MA RAMIA;

HUSHU KAPEA RAKANI KIAKI, ANA HASKATÃ HUTIMARÃ. HUAMASKẼ HAWENABÕ UNÃTÃ SAI AKUBAINABU, SAI INI KIAKI IÃ NEMAKIARÃ. MI HASKAMẼ AKABU ANA HASKATÃ Ẽ KATIMAKI EA BINÃ TSUSA TSUSA AKA IÃNẼ Ẽ PUKUA, HARIBI Ẽ RAMISHUKI; HUSHU KAPEIRÃ HATUANI KIAKI. HASKATÃ INI KIAKI ATSA IBUIRÃ.

HUSHU ATSA INÕ, KAPE ATSA IBUIRÃ
HASKANI KIAKI
ATSAWẼ TAEARA.

ATSA KENA XARABU

BESTI: NAWÃ ATSA
RABE: HUSHU ATSA
TSAMĨ: REI ATSA
KETASH: NEA ATSA
METSÃ: SHANE ATSA
SĨTI: BAWA KURU ATSA
KEKŨ: SHAWÃ ATSA
BUNE: PESI ATSA TAXIPA
USŨ: PESI ATSA HUSHUPA
NATI: YURI ATSA
ITÃ BESTI: HEPE ATSA
ITÃ RABE: PAXĨ ATSA
ITÃ TSAMĨ: RUSKI ATSA
ITÃ KETASH: RAU ATSA
ITÃ METSÃ: MUKA ATSA
ITÃ SĨTI: YUXU ATSA

RAU:

BESTI: MARI ATSA
RABE: KAPÃ ATSA
TSAMĨ: ATSA SHUA

HATŨ ATSA KENA KENESHU
MANA HUNI KUĨ INU BAKE



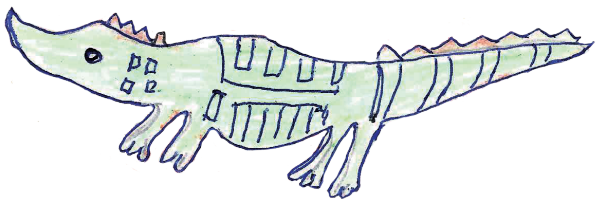
NAWÃ ATSARÃ HAKI. BAI KUATÃS HARUKŨ BANATIRÃ, MÃNÃ BAI TAPĨKINÃ, MANÃTANA MABAĨ KINÃ.
ATSARÃ PITIPEPA HAIRAKI, YUINAKA INŨ, BAKA NAIYARÃ.
ATSA HAYA MAKẼNÃ MĨ HASKATIMA ITIRUKI
HATŨ RAMIWASHU MANA
HUNI KUĨ INU BAKE.



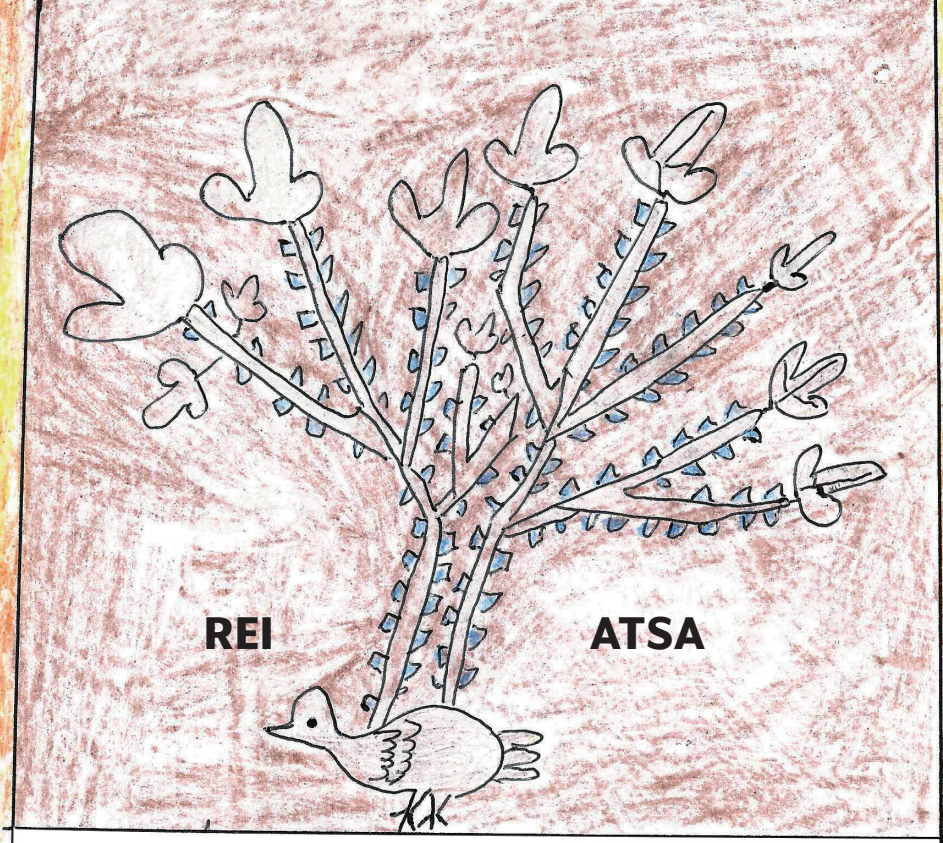
HUSHU ATSA

HATŨ ASHU
MANA HUNI
KUĨ, INU BAKE

HUSHU KAPE

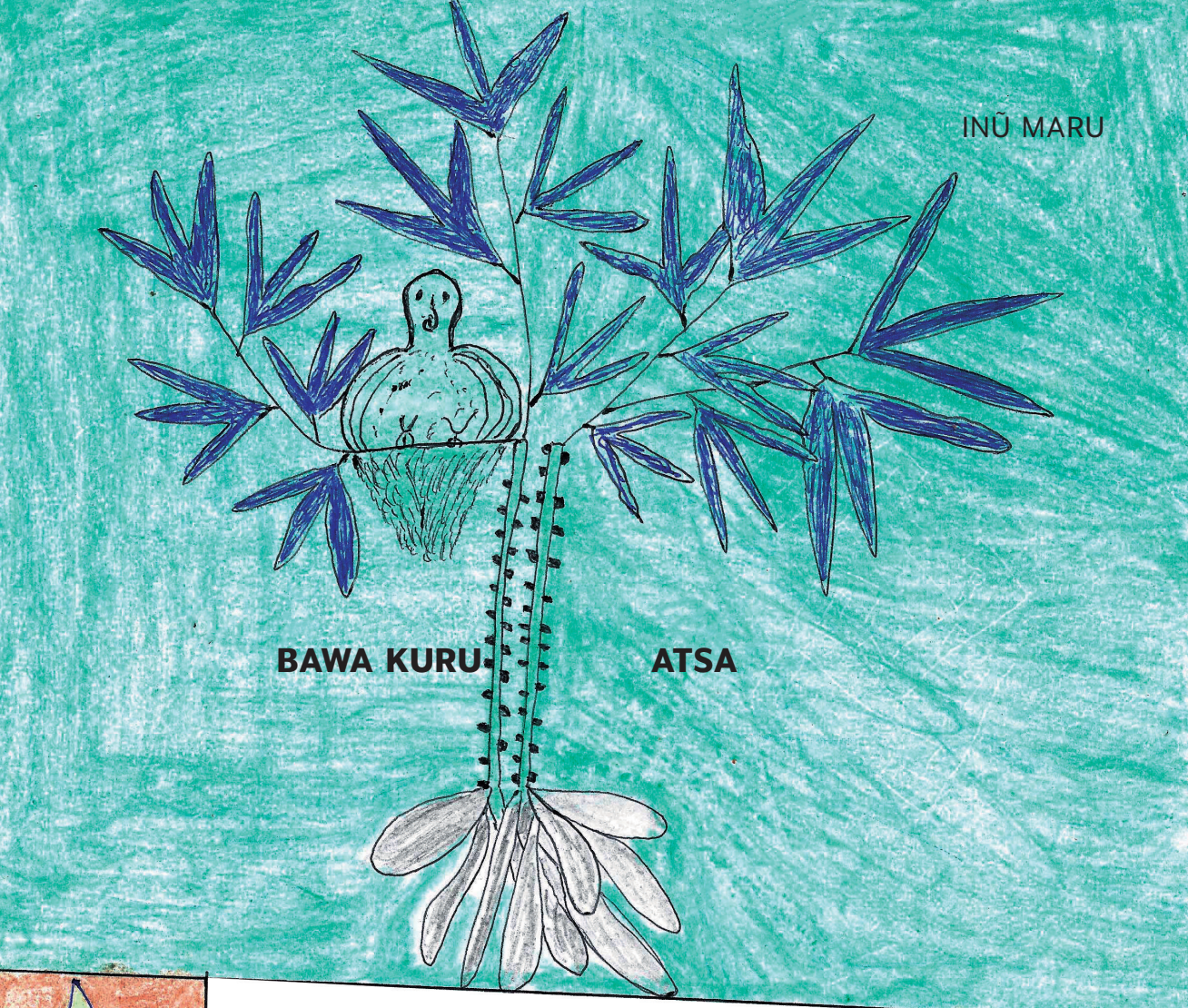


HUSHU KAPEKI NARÃ
ATSA MEBI BIKA NAWA BINÃ
TESUS TESUS AKĨ, NA BEXPI MATSUS
MATSUS AKABU KAPENIRÃ.
HAWẼ KENARÃ **NAWA YUI** RUA BAKEKI.
HAKI HUSHU ATSA IBURÃ.
ATSA SHUBENA PIKĨNÃ HAYABI HUATÃ ATIKI.



NARÃ REI ATSAKI.
REINÃ ATSARÃ, PIRIAMISKI,
REINÃ, BAI BENA
NEMAKIRÃ NAWASHÜ HAWÊ
BATXI PAKE RIAMISKI.
REI KEUIRÃ BETSA PIXTA MISKI
HU, HU IPIXTA MISKI.

HATÜ RAMIWASHU MANA INU
BAKE, HUNI KUÎ.



BAWA KURU ATSARÃ
ATSA PEPA HAIRAKI.
BAWARÃ, RABE KENA YAKI; KURU INÛ, REXÎ HAYAKI. INAWASHÛ MÎ HÃTXA YUSIÃNÃ HABIA RABE HÃTXA MISKI, HÃTXAPA TXAKARÃ REXÎ IMISKI.

MANA INU BAKE
HUNI KUÎ.

SHANE TSASINÃ



ATSA

SHANE ATSARÃ HAKI NARÃ
HAWÊ PUSI UKU MERÃ NUARÃ
HUSHU PAKI, HAWÊ SHAKARÃ
NÃKE TAPAKI HAWÊ PEIRA NÃKE
TAPARIKI.
SHANE TSASINANÃ HA INI KIAKI
YAUXIKI NÃWÃ TAXIPIWÊ NAXIRÃ.
TSUA IKATSI IKA BUMAKÊ,
INI KIAKI, RANI NAKÊ PIXTAIRÃ.

HATÛ RAMIWASHU MANA HUNI KUÎ INU BAKE.



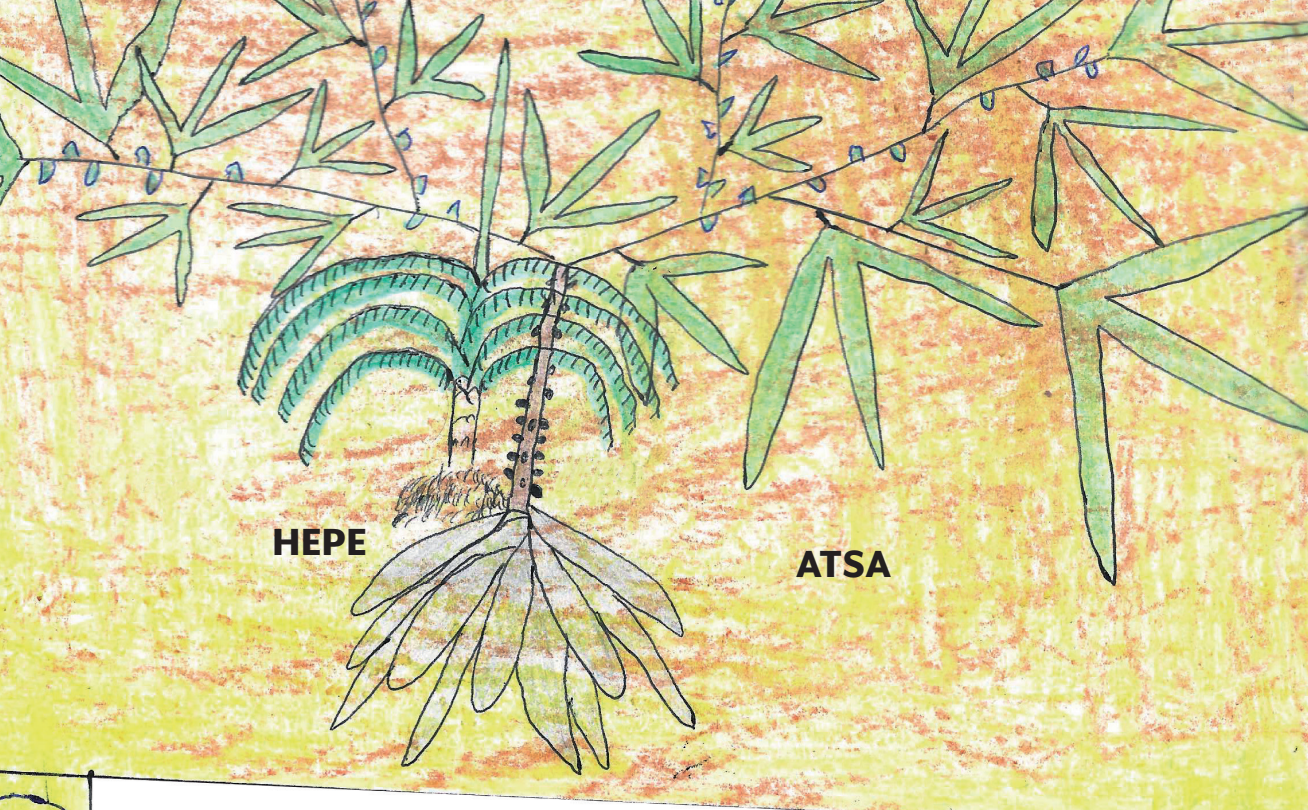
NEA ATSARÃ
HAKI NARÃ.
NEARÃ BERU METSAKI
NEARÃ INAWÁ RIATIKI
NEA INARÃ RUA METSAPAKI
YUINAKA ANÜBUNÃ BEYUS
MISKI NEARÃ.
PIAYA BUA BUKẼ IKAYARÃ
BENIMATIKI YUINAKA Ẽ PIAI IKARÃ.

HATÜ ASHU MANA HUNI KUÏ INU BAKE.



SHAWÃ ATSARÃ HAWÊ SHÃTXURKURÃ
TAKIPAKI.
SHAWÃ ATSA IBURÃ HAKI SHÃWÃNÃ,
KEUWIRÃ ASH, ASH IMISKI.

MANA HUNI KUÎ
INU BAKE

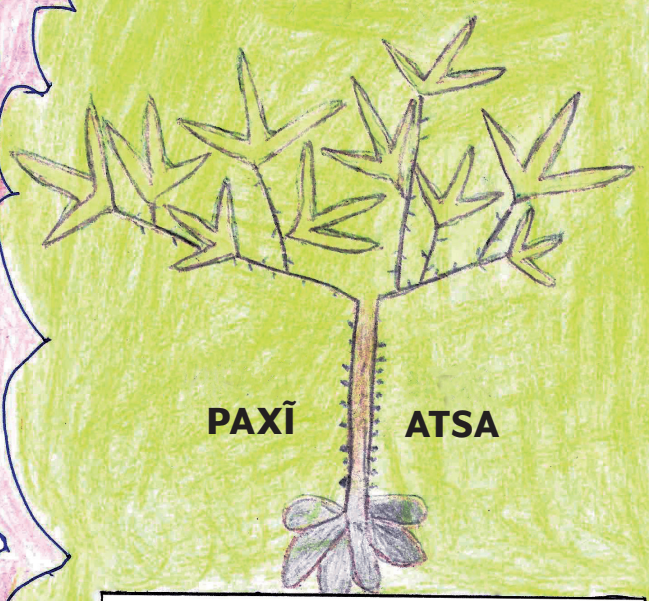


HEPE ATSA IKI KIKI
ATSARÃ HABIAS KASKI HAWẼ
PUSIRÃ, BETSA BETSAPARÃ HAWẼ
KENA BESTIKI.

ATSA HASKAWATÃ PITI XARABU:
HUATI, SHUITI, TSUITI, MUTSATI,
MABESHWATI, MISIWATI, MIXPUAWATI,
MIXPU PISIWATI, NAKASHÜ PAEWATI.

MANA HUNI KUĨ
INU BAKE.

PAXÎ ATSA



PAXÎ **ATSA**

PAXÎ ATSA MÎ
HUASHÛ PIARÃ
HAWÊ PUSIRÃ
HABIA PAXINIPAKI.

NA YUKA IKAI KEMAWE:

BESTI: TSUA RUKÕTÕ ANIKKKAI ATSA MEBI BIKIÑÃ?

RABE: TSUA INIMẼ KAPEIRÃ?

TSAMÎ: TSUA BESTI HAYA IPAUNI KIKAI ATSA YARÃ?

KETASH: YAUXIKU NAWARÃ HASKARA IPAUNI KIKAI?

METSÃ: ATSA BI BUABURÃ, HATU HASKAWATÃ INÃ PAUNIKIKAI?

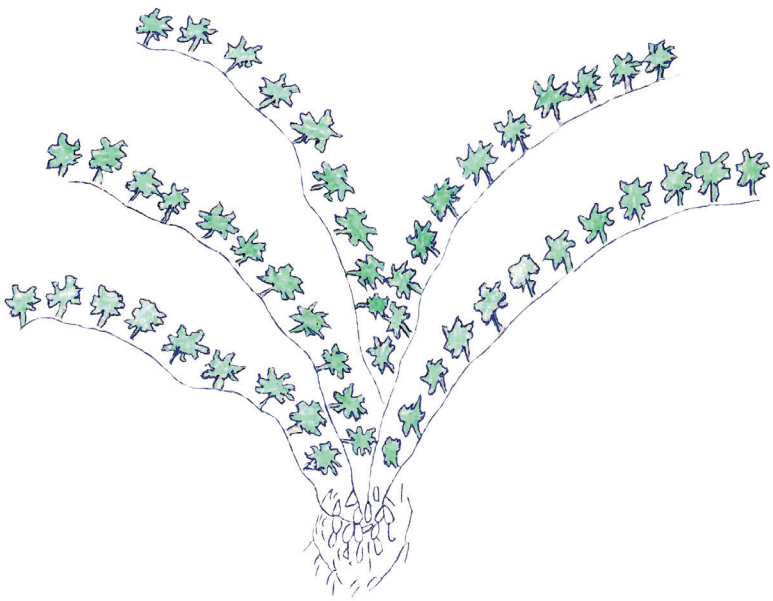
SĨTI: HÃWẼ ATSA NURÃ HAWA XARABU IPAUNI KIKAI?

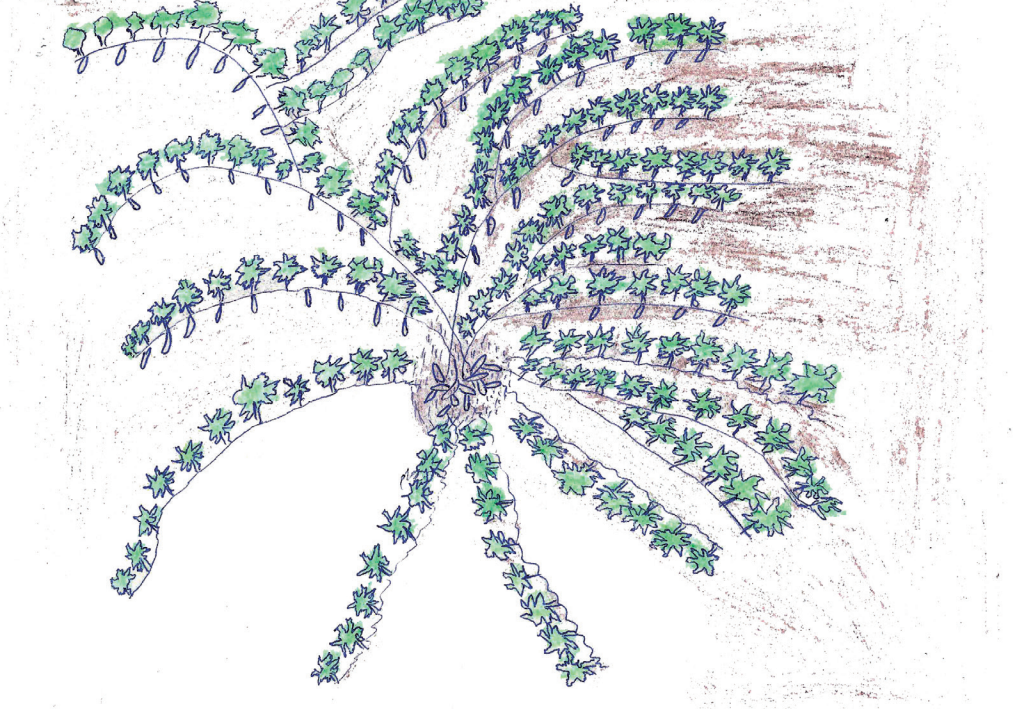
KEKU: HATI KENA ATSA HAYAMẼ?

BUNE: SUA BESTI IPAUNIBU KIAKI ATSA HAYARÃ?

USŨ: ATSARÃ HAWA XARABU TARATAMEA INIMẼ?

NATI: ATSA NŨ HASKAWAHSŨ NŨ PIMISBU KENEWE NENURÃ?





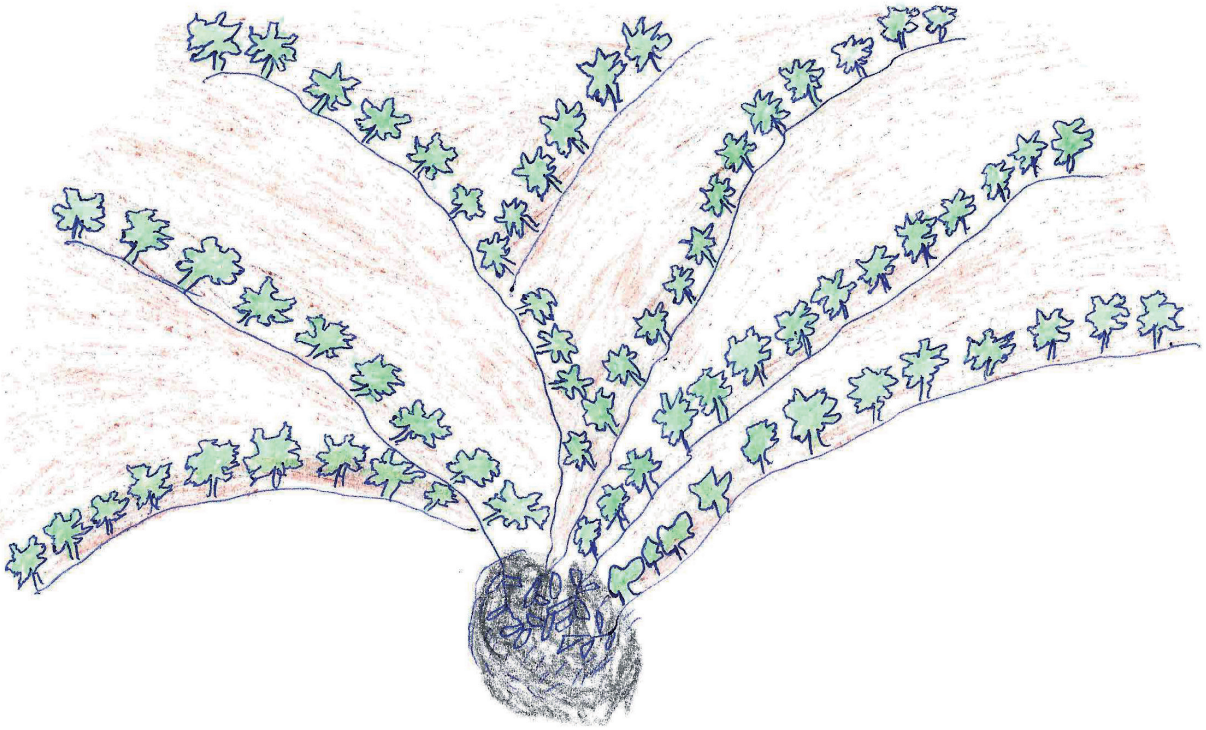
HATÜ RAMIWASHU
REWE TATXA
MAE SHANE
ARU BENAWA
UNA SHUBU
NI YUXÎ

KARI PAXINIPA
HAYABI MABESHE WATIKI,
MÎ HASKAWARÃ BATAPEKI
KARI IBURA PANUKI

YUKA IKAI KEMAWE:
KARI IBURÃ TSUAMẼ?

HASKAWATÃ PITIMẼ KARIRÃ?

HASKARAMẼ KARI YURARÃ?

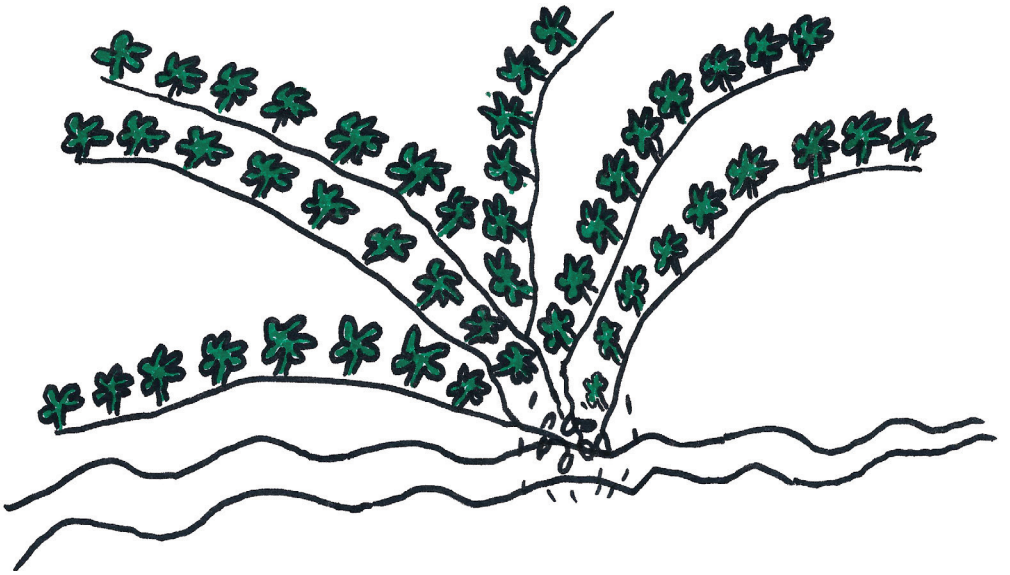


HATU˜RAMIWASHU
REWE TATXA
MAE SHANE
ARU BENAWA
UNA SHUBU
NI YUXI˜

NANU KARI:
KARIRÃ PIKINA
HUWASHÜ ATIKI,
KARI IBURÃ PAKA TARÃKI.

YUKA IKAI KEMAWE:
HA KARI KENARÃ HARÃKIRIMÊ?

KARI BASÃ KINÃ HASKARATIA ATIMÊ?



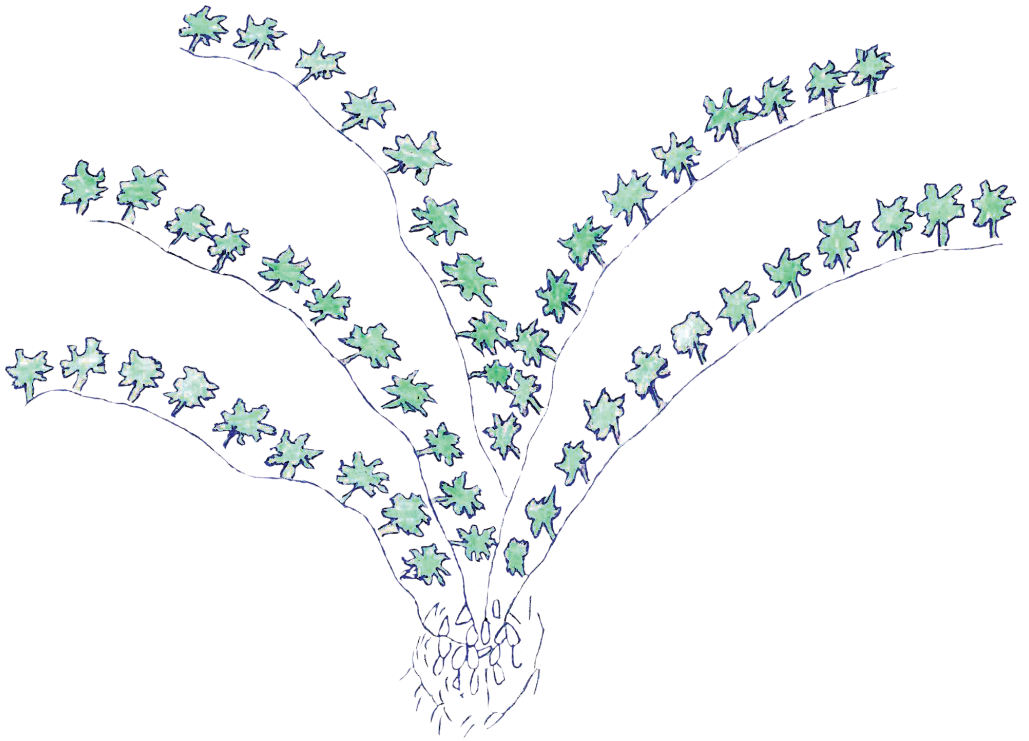
HATŨ RAMIWASHU
REWE TATXA
MAE SHANE
ARU BENAWA
UNA SHUBU
NI YUXĨ

KARI BANAKINÃ KUA BENANU ATIKI,
HA KARI KENARÃ MINÃ KARIKI,
HAWẼ PEIRÃ MEXPAYA MIXTIK̃I.
KARI BANAKINÃ MESHU INUIR̃ATU˜ATIKI:
SHUISHŨ INŨ, HUASHŨ ATIKI PIKIÑÃ
KARI BASÃ KINÃ, YUTÃ NUKUA TIÃ ATIKI.

YUKA IKAI KEMAWE:
HAWẼ PEIRA HASKARAMẼ?

KARI BASÃ KINÃ HASKARATIÃ ATIMẼ?

HA KARI KENARÃ HARA KIRIMẼ?



HATÕ RAMIWASHU
REWE TATXA
MAE SHANE
ARU BENAWA
UNA SHUBU
NI YUXÎ

ISKU HINA KARI;
PIKINÃ SHUISHÕ ATIKI,
BARI ANU, BARIWÃ TIKI
MI˜HASKAWARÃ BATAPEKI.

YUKA IKAI KEMAWE:
ISKU HINA KARIRÃ HASKARAMÊ?

HAWÊ PUSIRÃ HASKARAMÊ?

HASKARANU ATIMÊ BANAKINÃ?



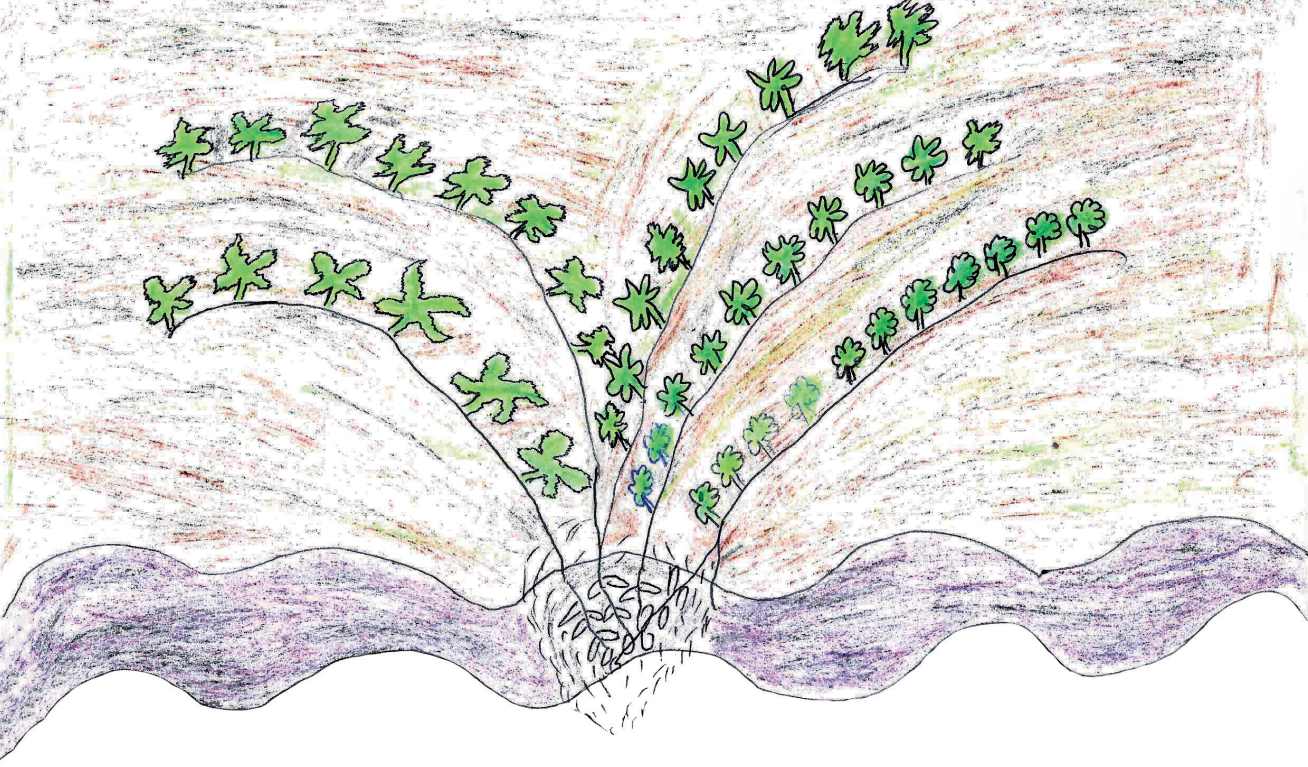
HATU˜RAMIWASHU
REWE TATXA
MAE SHANE
ARU BENAWA
UNA SHUBU
NI YUXI˜

KARI MEXU PAKI PITIKI,
BANA KINA MAXIPE ANU ATIKI,
MAI BEMAKI BESHE MISK.

YUKA IKAI KENEWE:
KARI BANAKINÃ HASKARANU ATIMẼ?

KARI PEIRÃ HASKARAMẼ?

MEXU KARI YURARÃ HASKARAMẼ?



HATÕ RAMIWASHU
REWE TATXA
MAE SHANE
ARU BENAWA
UNA SHUBU
NI YUXÎ

KARIWÃNÃ HABIA HENE KESHA INÕ,
NAWEANU, BESHE MISKI.
HAWE˜PEIRÃ NÃKE TAPAKI,
KARIWÃNÃ TSUÃ PISMAKI,
KARIWÃNÃ TSUÃ HA BANAISMAKI.

YUKA IKAI KENEWE:
KARIWÃNÃ HASKARANU BESHE MISMẼ?

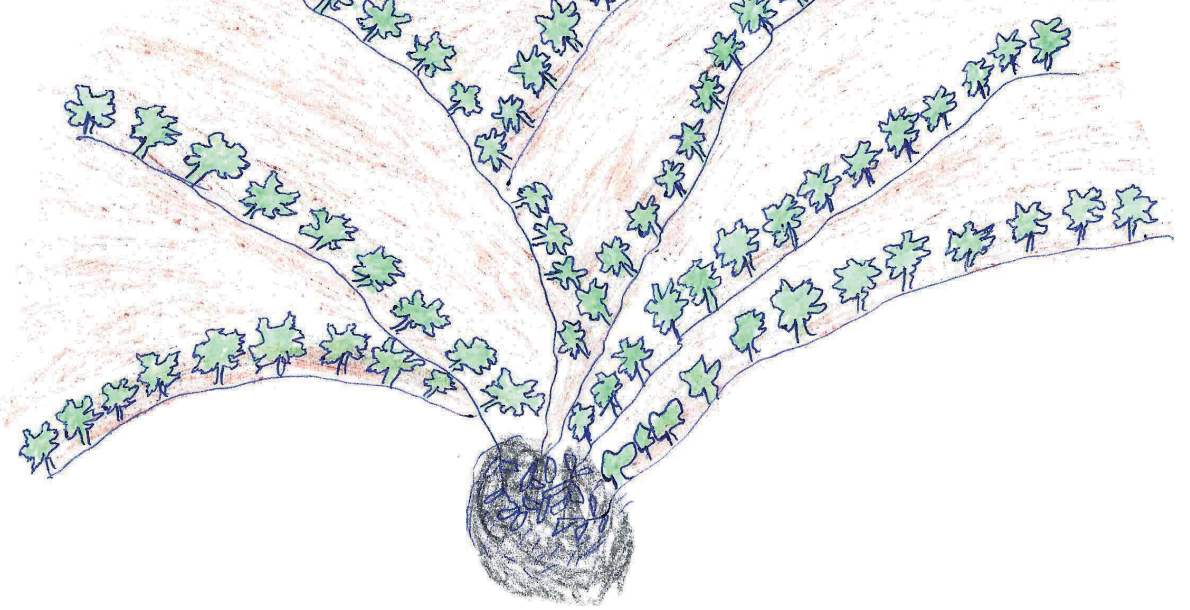
_____

KARIWÃNÃ BANA MISBUMẼ?

_____

KARIWÃ BETXIKINÃ HANIA MÎ ATIRUMẼ?

_____



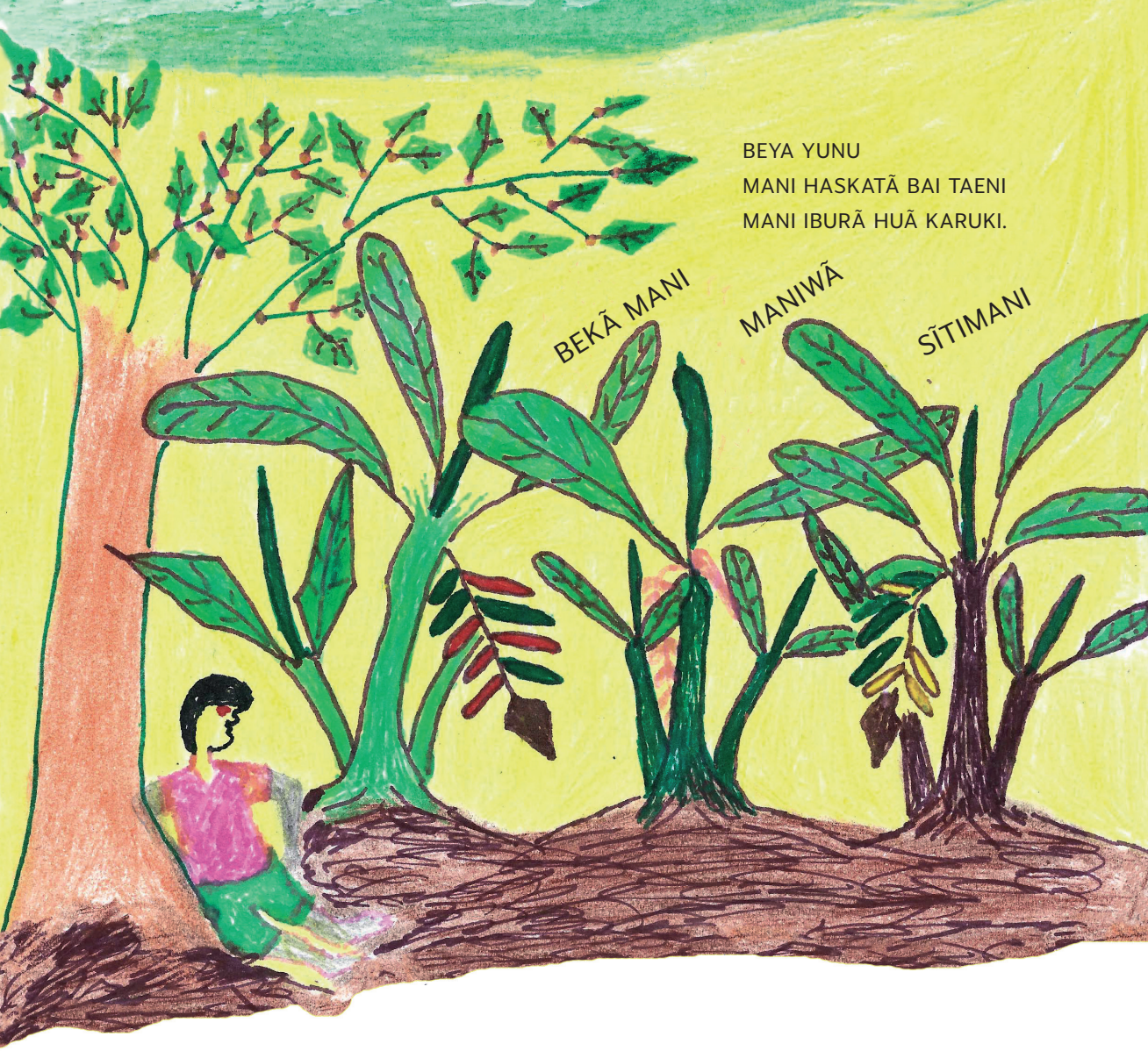
HATU˜RAMIWASHU
REWE TATXA
MAE SHANE
AYRU BENAWA
UNA SHUBU
NI YUXI˜

KARI HUSHUPAKI
BANAKINA;
MASPUWATÃ ATIKI.
HANUWA BESHE MISKI,
BASATÃ BITIKI.

YUKA IKAI KENEWE:
KARIRÃ HASKAWATÃ BITIMẼ?

BANAKINÃ HASKAWATIMẼ?

HASKARANU ATIMẼ BANAKINÃ?



NARÃ HATI NUKU˜MANIKI, HASKA NA MANI IBURÃ;
HUWÃ KARUKI, NA HATI MI˜MANI KENA HAYATIRÃ,
HAWẼ AĨ IPAUNI KIAKI.
HASKAI HABIA NUKŨ BEYA KATXA NAWAKI˜
NU˜YUWÃ MISKI MUNŨKINÃ.
HATŨ ASHU:
TXANA NEA KEYU YUSINÃ



MANI KENA XARABU:

HASKAYA Ẽ KENA TXANA NEA KEYU
YUIMANI KABARI;TSAMĨTI KEKŨ BARIÃ Ẽ HAYA
NA NUKŨ BEYA KATXA NAWAKI˜HATI MANI
KENATI MIYUI TESEKI.

MANIRÃ HABIYA NUKŨ YUNUKI, NUKŨ
YUNU NŨ HABIA PI HIWEAKI, HASKAI HARABESMA
MANI NŨ HAYAKI. MANI KENA BETSA XARABURÃ,
HASKAI MANI PIKATSIRÃ, RAYASHŨ NŨ AMISKI.
HASKAI MANIWA KATSIRÃ, MĨ BAIWA RUKU˜WAI.
HENE KESHA INŨ, HABIYA NAPÃPA, HENE MATATÃ
NETSUMIS ANU ATIKI. MI˜HASKAWARÃ
YUMEI HAWẼRUWA MISKI, HASKAYA PIKATSIRÃ
HABIYA BAWASHŨ NŨ AMISKI. HABU XARABUWATÃ
PITI HUWASHŨ NŨ AMISKI PIKINÃ.
HASKAI HABIA BEYA; KATXANAWAKĨ NŨ
KENA RIAMISKI. HATI XARABU MANI KENAKI:

MANI KUĨ
BEKÃ MANI
SITI MANI
RẼTU MANI
MANIWÃ
SHAWÃ PEI MANI
REBEPU PEI MANI RẼTU MANI
SAPU MANI
BABU MANI
HUSHU MANI

MUKA MANI
PANI MANI
HIMI MANI
IĶA MANI

MUKA MANI
NESA KATE MANI
MANI RESHKAUMA

HASKA XARABU WATIKI MANIRÃ, HANUSHŨ MITSERI NAYUKA IKAI KEMAWẼ?

MANI IBURÃ TSUAME?

BANAKINÃ HAKARANU ATIMẼ?

PIKINA HASKAWATÃ ATIMẼ?

NENURÃ HATI MANI KENA HAYA MEKAI˜KENEWE?

MANI BANAKINÃ YUWÃ TIMẼ? HABIA HUNE ATIRAKA?

HATI MANI EWAPABUMẼ?

HASKAWASHÕ MITSERI HAWẼ MIYUI TESE KENEWE?



MASHEPAKI NARÃ



MASHEPARÃ HAKI MASHE IBURÃ,
KÜMÃ ISKÜ ITXAKAWAKÎ, HAMAKI
ISKU BAKE BINÜ KAWE IWANÃ HA
HUNI IUSHÜ, YUNU NIKIAKI. HASKAWA
HA NIXPU RUWÊ INA KAINAYA, HA HÃWÊ
INA KAINAI ANI KIAKI MESHTE KINÃ.
HASKAWA HA ISKU HUSHÜ BETXISHÜ INÃNI KIAKI
MASHE INÃKINÃ.

RATÜ RAMIWASHU
TXANA INU HUNI KUÎ YUIMANIKA
SHANÊ TXANA ISA
UNA SHUBU TXANA IXÃ

NA YUKA IKAI KEMAWE:
BESTI: TSUAMẼ MASHE IBURÃ?

RABE: HASKAWATÃ BINĨMẼ MASHERÃ?

TSAMĨ: HATI MASHE HAYAMẼKAĨ MĨTSERI KENEWE?

BASA MASHEKI NARÃ



BASA MASHE:
BASA MASHERÃ PAXÎ NIPAKI HA MASHERÃ,
YUINAKAPÃ, NAKI HASKA INÕ, METIMAKI
YUME PÃNÃ, KUPINÃKIRÃ. HABIA RAURIKI,
RAU PEI BISHU˜KUARIATIKI, MÎ HASKAWARÃ
XIU PESERÃ INÕ BUMISKI.

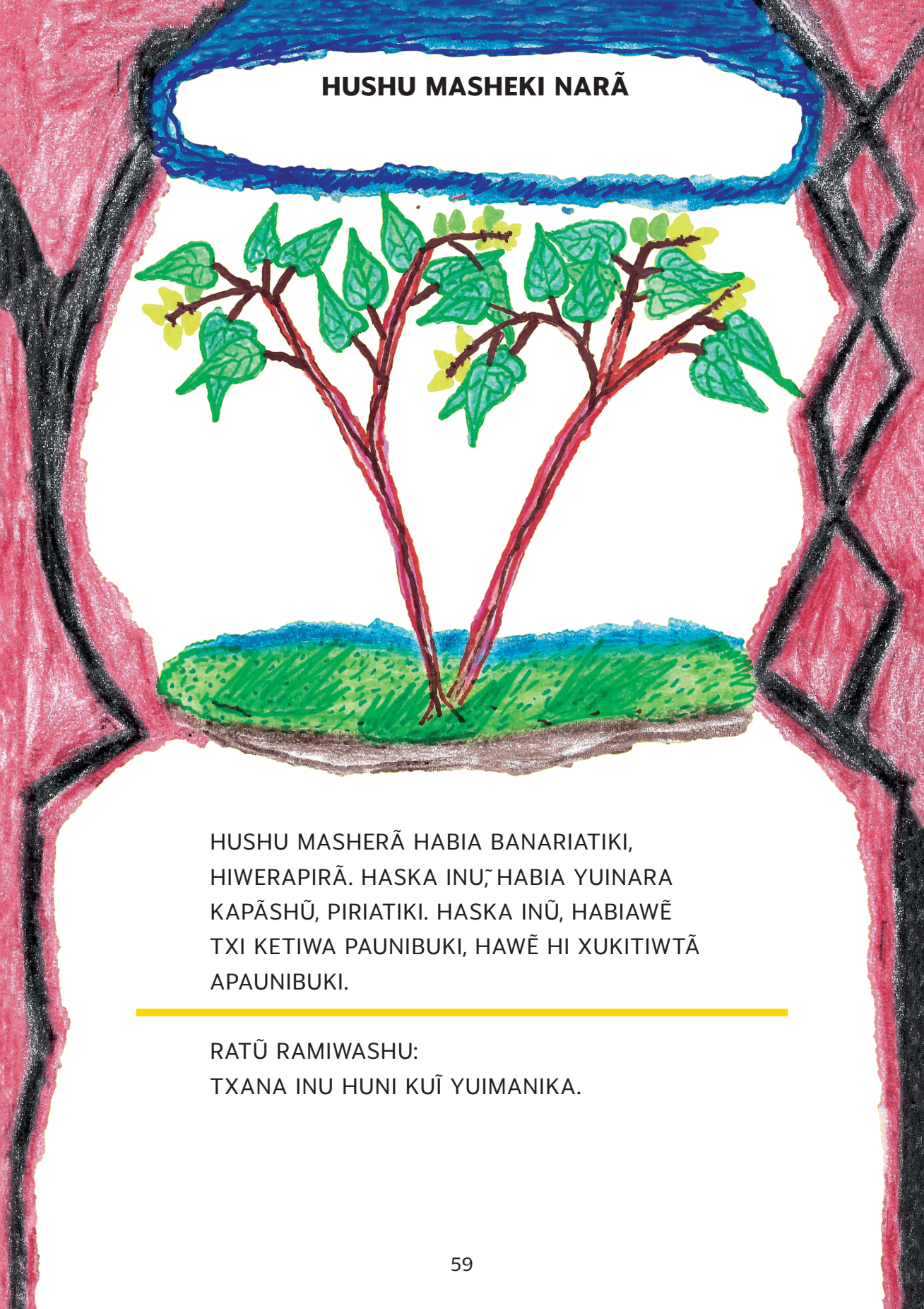
RATÕ RAMIWASHU:
TXANA INU HUNI KUÎ
SHANÊ TXANA ISA YUIMANIKA
UNA SHUBU TXANA IXÃ

NA YUKA IKAI KEMAWE:
BESTI: PAXÎ MASHERÃ HATI HAYAMẼ?

RABE: HASKARANU ATIMẼ BANAKINÃ?

TSAMÎ: NENU MASHE RAMIWAWE!

HUSHU MASHEKI NARÃ



HUSHU MASHERÃ HABIA BANARIATIKI, HIWERAPIRÃ. HASKA INU˜ HABIA YUINARA KAPÃSHŨ, PIRIATIKI. HASKA INŨ, HABIAWẼ TXI KETIWA PAUNIBUKI, HAWẼ HI XUKITIWTÃ APAUNIBUKI.

RATŨ RAMIWASHU:
TXANA INU HUNI KUĨ YUIMANIKA.

NA YUKA IKAI KEMAWE:
BESTI. YUINAKA KAPÃKINÃ HASKAWATIMẼ?

RABE. HAWẼ TXIWAKINÃ HASKAWATIMẼ KAÎ, NENURA RAMIWAWE!

MÃKU MASHEKI NARÃ

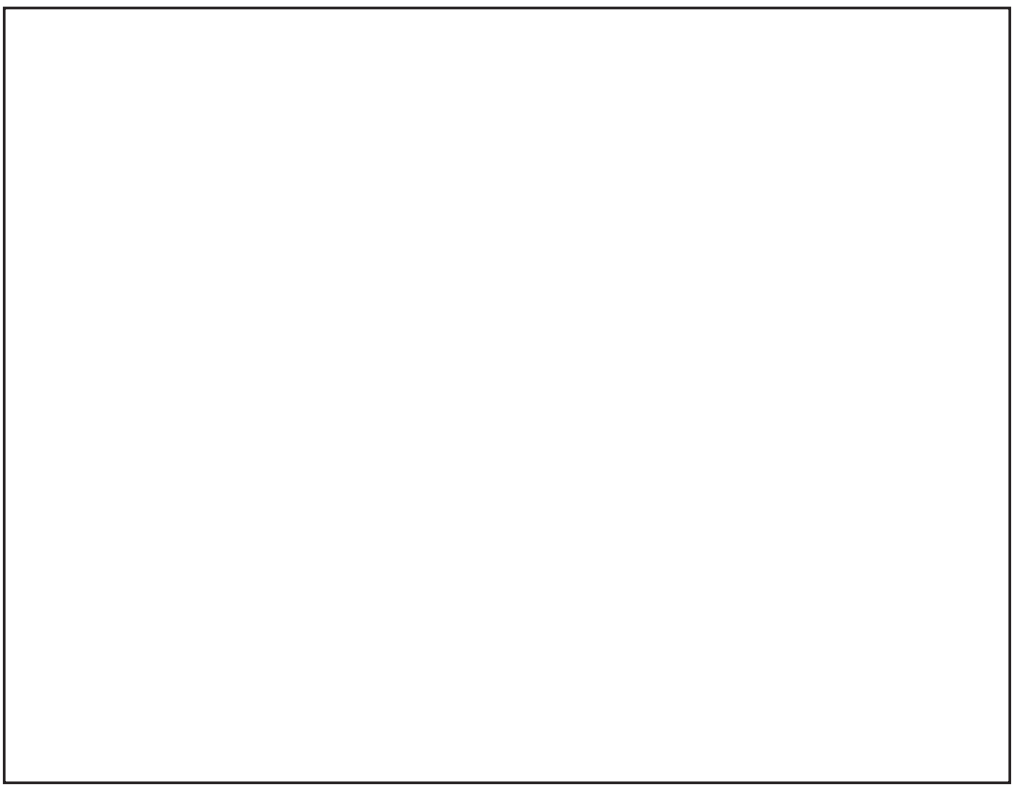


MÃKU MASHERÃ:
HA MASHERÃ HABIA TÃTÃ WARIA TIKI.
HAWÊ BIMI BISHÜ BERU WASHÜ,
KÊTIKI PITXÃ TIKI. MÎ HASKAWA
HA KUKATSA ITANAYA BUTETÃ, PAKA
BIXTUKI MANETIKI. HÃWÊ IKATSIRÃ
HAWÊ BIMIRÃ PESHE PIXTAKIRÃ.

RATÜ RAMIWASHU:
TXANA INU HUNI KUÎ YUIMANIKA
SHANÊ TXANA ISA
UNA SHUBU TXANA IXÃ

NA YUKA IKAI KENEWE:
BESTI. MASHE TÃTÃWAKINÃ HASKAWA TIMẼKAI NENU RAMIWAWE!

RABE. HAWAKI ATIMẼ MANEKINÃ?



MASHE TAXIPAKI NARÃ



MASHE TAXI:
MASHE TAXI PARÃ HABIA NUKÕ
RAUTI XARABUKI, HAWÊ IKATSIRÃ
BANASHÕ; HAWÊ BIMI BISHÕ
TXITXÃKI TSAÕTIKI. TÃTÃWA KATSIRÃ
HA TÃTÃWATÃ HAWÊ KENETIKI PITXÃSHÕ
AMISBU. NUKÕ BEYA MEKATSIRÃ HAWÊ KENETIKI.

RATÕ RAMIWASHU:
TXANA INU HUNI KUÎ
SHANÊ TXANA ISA YUIMANIKA
UNA SHUBU TXANA IXÃ

NA YUKA IKAI KEMAWE:

BESTI: HAWA MASHE MĨ HAYAMẼ MĨ HIWE RAPIRÃ?

RABE: NENU MĨTSERI MASHẼ MIYUI TESE KENEWE!



PAXÎ MASHE

PAXÎ MASHERÃ BANA RIATIKI, HIWERAPIRÃ. HASKA INÛ, HABIA RAURIKI, HAWÊ BIMIRÃ HAWÊ KENERIA TIKI. HASKA INÛ, HENE KESHA ARIA TIKI BANAKINÃ HABU MATEKEAMA INÛNÃ. SERÊ BAÎ KINÃ HAWÊ BIMIRÃ PAXÎKI.

RATÛ RAMIWASHU:
TXANA INU HUNI KUÎ
SHANÊ TXANA ISA YUIMANIKA
UNA SHUBU TXANA IXÃ

NA YUKA IKAI KEMAWE:

BESTI: TAXI MASHERÃ HASKAWATIMẼ?

RABE: NENU MĨTSERI YUITÃ RAMIWAWẼ HASKARA MẼ KAINÃ MASHERÃ!.

RUNU MASHEKI NARÃ



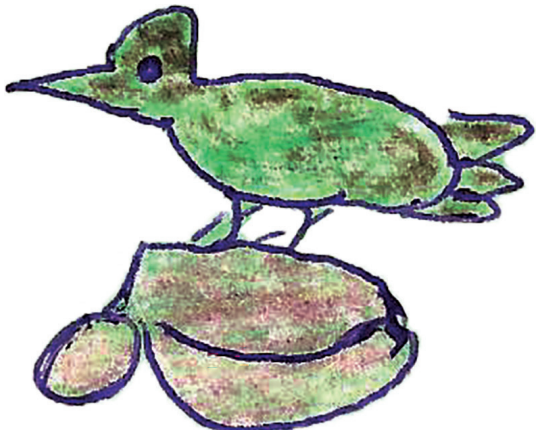
RUNÕ MASHERÃ BANAKINÃ BAI BENANU
ATIKI, BANAKINÃ HANUS ABAÎTIKI.
HASKA INÕ, HAWÊ PEIWÊ YUME KAÎ BENA
HAWÊ NAXIMARIA TIKI. HUÎTI KUXIWA RIAKINÃ,
HAWÊ BIMIWÊNÃ. HABIAWÊ TXAMIAI ARIATIKI
RAU YABI KAPÃTÃNÃ.

HATÕ RAMIWASHU:
TXANA INU HUNI KUÎ
SHANÊ TXANA ISA YUIMANIKA
UNA SHUBU TXANA IXÃ

NA YUKA IKAI KEMAWE:

BESTI. RŨNŨ MASHE BANAKINÃ HANI ATIMẼ?

RABE. NAXIMAKINÃ HASKAWATÃ IMATIMẼ?





TAKURÃ HABIA SIKA IBURIKI,
TAKÜ BAKAWARÃ SAI, SAI ITXAI MISKI.
TAKURÃ BESHNE MAMAKI,
TAKU BERURÃ BERU KETAXI TXAIK,I
TAKU KEUWAYARÃ UI RUAI IRIAMISKI.

MANA HUNI KUĨ INU BAKE.



HAKA KEUWIRÃ, HÃHÃ,
ITXAI MISKI, HASKAI NĨKA
TANÃ, TETAKA TIKI.
BAKA PI MIXKIAMA IKATSIRÃ.
SIKA IBU TXAIRIKI HAKARÃ.

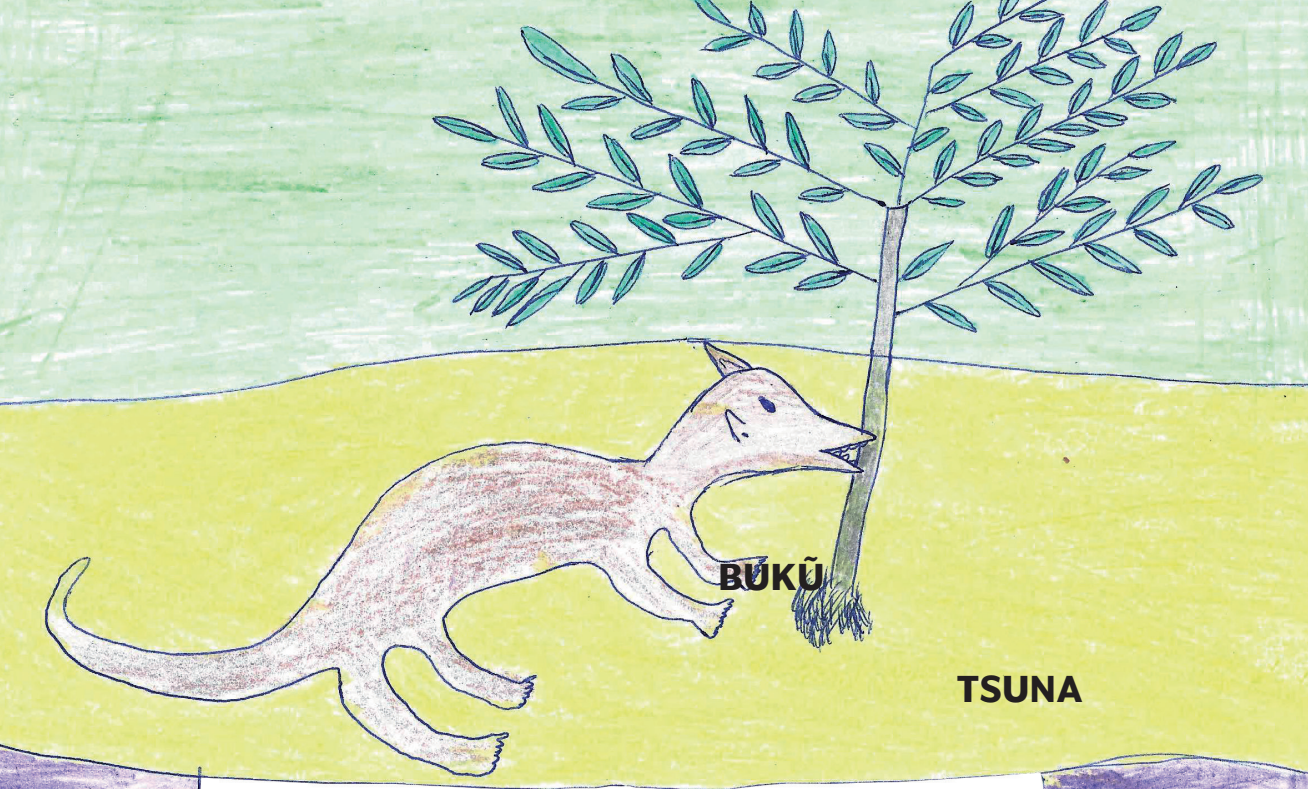
HATÜ ASHU: MANA HUNIKUÎ INU BAKE



TAKI TAKASH TXAIRÃ,
HABIA, SIKA IBURI KIAKI
TAKI HIWEIRÃ HENE
KESHA IMISKI.

SIKA BAKAWAI
HASKA TIMA:
TSISI ITIMA, KEMU MITXU TIMA,
ISÛ TIMAKI.

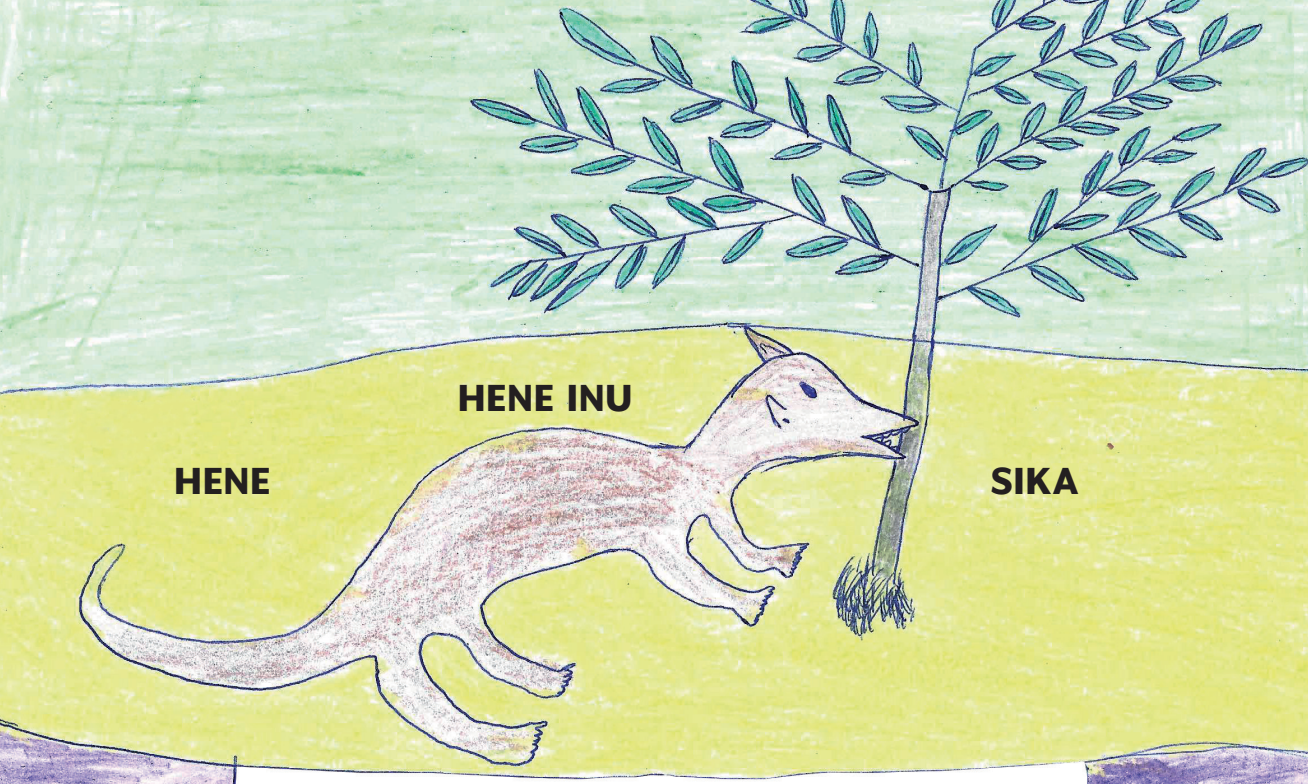
MANA HUNI KUÎ
INU BAKE



SIKA **TSUNA, HIWEA**

SIKA IBURÃ, HAKIAKI TSUNA
NAWA BURÃ. PEIKAMÃ IBUBU
INŨ. HASKA INŨ, TSUNÃ HIWE MÎ
PUSA, PUSA AKARÃ NIWE YABI UI
IMISKI, ITXAKAMA.

ATŨ ASHU MANA HUNIKUÎ
INU BAKE.



SIKARÃ HAWẼ BAKAWATIKI,
HASKA INÛ, KAYA BESHNÃ ATIKI.
HAWẼ PEIRÃ MESI TXAIBUKI.
HENE INURÃ, SIKA IBUKIAKI,
HASKA IMISKI BAKABU TXAKAMARÃ.
PIKINÃ BAKA INÛ, NI BIMI BESTI
A MISKI. PUIRÃ BAKA SHAUS
IMISKI HI KAMAKIRÃ.

HATÛ KENESHU
MANA HUNIKUÎ
INU BAKE.

SIKA MIYUI

SIKA MIYUIRÃ NA YAXABUKI

SIKARÃ YUXIBU XARABU TUNAKI:
TAKURÃ, HAKARÃ, TAKIRÃ, TSUNARÃ,
HAWÊ, HENEI HENE INUKI.
HASKAYARÃ HABUNA NÛ ANIKI BETXINÃ
SIKA BANAKINÃ BAI KUATÃS ATIKI.
MAWAIRA HI TAPÛ HAYAMANURÃ, MAXI PEANU
ATIKI. SIKARÃ HABIA NUKÛ HISÎ BETSAKI.
HAWÊ BAKA ITXAKAWASHÛ, NÛ BISHÛ PIMISKI.
SIKA BAKAWAKINÃ KAYANEMAKI INÛ, PASHKÛ,
AMISBUKI. HAWÊ TATXA AMISBUKI TXAKAKINÃ.
SIKA BAKAWAKINÃ TSISI SIKÎ NÎKAMA TIMAKI,
NÃTA KA ITIKI, TSISI IKIRÃ. BAKA PAÊISMAKI
TSISI IKARÃ. HABÛ SHETE PEWARÃ HUSHU RAKAI
INÛ, KUSHPA BIRÃ MISKI BAKARÃ.
HASKAKI SIKA BAKAWARÃ HASKAWATIKI.

BESTI: SIKA BAKAWAI MĨ TSISI IKARÃ HASKAMISMẼ?

RABE: HATI SIKA IBUBU HAWẼ KENA XARABU KENEWE?

ATSA KETASH KENE:			
TSA	TSE	TSI	TSU

MARĨ KETASH KENE:			
MA	ME	MI	MU
RA	RE	RI	RU

TXÃTXÃMÃ KETASH KENE:			
TXA	TXE	TXI	TXU

KAPETÃ KETASH KENE:			
KA	KE	KI	KU
PA	PE	PI	PU

REI:			
RA	RE	RI	RU

NEA:			
NA	NE	NI	NU

SHANE:			
SHA	SHE	SHI	SHU
NA	NE	NI	NU

BAWA:			
BA	BE	BI	BU
WA	WE	WI	WU

SHAWÃ:			
SHA	SHE	SHI	SHU
WÃ	WẼ	WĨ	

SIKA:			
SA	SE	SI	SU
KA	KE	KI	KU

NA MIA YUKAI KEMAWE:

BESTI: SIKA IBUBURÃ HAWA XARABUMẼ?

RABE: HAKA KEUIRÃ HASKA MISMẼ?

TSAMĨ: HENE INŨ PIKINÃ HAWA XARABU AMISMẼ?

KETASH: SIKA BAKAWAIRÃ HASKA YUTIMẼ?

METSÃ: TSUNÃ HIWE MĨ PUSARÃ HASKAMISMẼ?

SĨTI: SIKA BANATANÃ HASKAYUTIMẼ?

KEKŨ: SIKAWAKINÃ HAWẼ HAWA ATIMẼ?

BUNE: SIKA PEIRÃ HASKARAMẼ?





Siu

MIYUI TESE

SIURÃ NUKÕ YUNUKI NAHABU PUSIA XARABÕ
YUNU BENEKI, SIU BANASHUNÃ BEIWA TIMAKI.
BAI BENAWASHÕ MAEWATIKI BANAKÎNA.
SIURÃ HAWE PUSIRÃ SHUISHÕ INÕ, HAYABI
MABESHWATIKI.

HATÕ RAMIWASHU TANAMANIKA

TENE MIXUWAKA HUNI KUÎ

YUKA IKAI KENEWE:

BESTI: SIU BANAKINÃ HASKARANU ATIME?

RABE: SIU PUSIRÃ HASKARAME?

TSAMÎ: NENURÃ SIU RAMIWAWE!





NA MAMAKIRÃ HABU TAMA IBU XARABUKI
HABUWANA NUA TAMA NÚ BETXI KUBIRÃSHUKI.

NARÃ TAMÃ MIYUI TESEKI HABURUKU˜TAMA IBU KUBIRÃ XINABURÃ:

NIXMÎ RUNU PAKEI, YAWÃ TAMA, KANA IBARI, TAMA KANA.
TAMA TSATSA, ISA HANA RUABU, HASKAYA HABU TIBIKEA TAMA BETXI KUBIRÃXISHÕ, NÕ PIKÕ BIRÃXINA NAHABIYA ESKATIÃ HAYABI ASHÕ NÕ PIKANAI. HASKAKÎ NUKÕ BEYA KATXA NAWAKÎ PITIWATÃ NÕ PIMISBUKI, HABIYARI REWE MANEKÎ, NÕ YUNU KENA MISKI. HASKAYA TAMARÃ HABIYA NUKÕ PITIKI; HA PIKATSIRÃ PITI XARABUWASHÕ NÕ PIMISKI. BARIÃ HENE KESHA URUSHÕ BANASHÕ KANI TANAYA BISHÕ, MASHEWASHÕ NA METUWASHÕ, NA TSUISHÕ NA MISIWÃSHÕ NÕ PIMISKI. HASKAI HARABESMA TAMA KENA NÕ HAYAKI.

TAMA KENA XARABU:
INUBÕ TAMA, KENE TAMA,
AWABAÕ TAMA, TXURI TAMA,
TXUIX ITI TAMA, MÃKU TAMA,
NAI KIRÎ TAMA, NÃKE TAMA,
MESHARIBI TAMA, RAU TAMA,
SHAI RIBÎ TAMA, MEXU TAMA,
TAMA KUÎ, KURU TAMA,
HUSHU TAMA, HUWA TAMA

HAKAYA HABU XARABU NÕ HAYAKI NUKÕ YUNU TAMARÃ HASKAYA NENU MITSERI HAWA Ẽ AKAMA ISHUMẼKAÎ NUKUWE.

NENURÃ MITSERI NA YUKA IKAI KEMAWAWE:

HUNI KUINÊ TAMA BETXIKI˜TAEWAKINÃ, HANIA NÜ ANIMÊ?

HABU TAMA IBUBU KENARÃ HARAKIRIMÊ?

TAMA PIKINÃ HAWA XARABUWATÃ ATIMÊ?

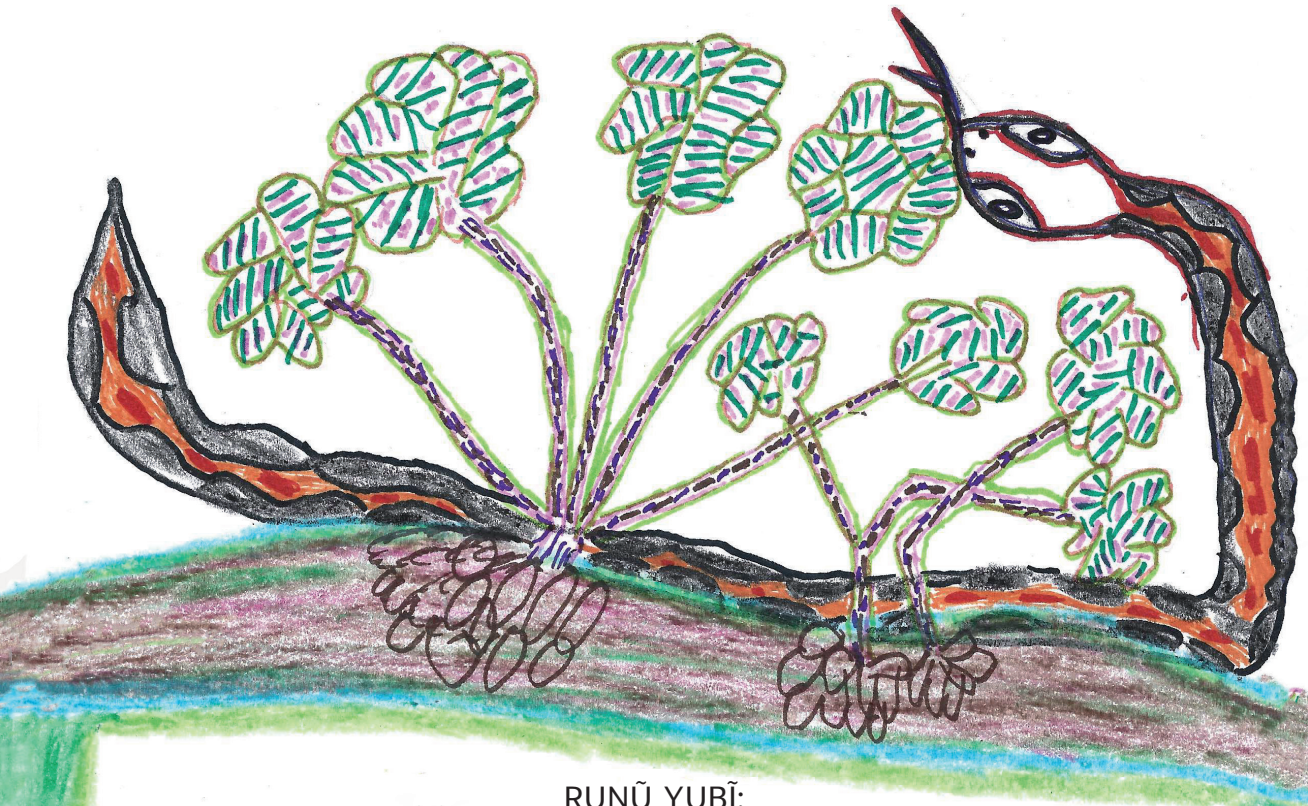
TAMA BANAKINA HAWA USHE ATIMÊ?

TAMA BANAKĨ YUÃTIMẼ, HASKAWA TIRAKA?

TAMA MESHAKINÃ HAWA NIXIWẼ ATIMẼ?



RUNÕ YUBÎKI NARÃ



RUNÕ YUBÎ:

RUNÕ YUBINÃ METIMAKI, MÎ MEARÃ
MÎ TSÃTSÃKI IKAI KASKA INÕ, NIMERÃ
IKAKI NIRÃ. HAWẼ HIRÃ SESE PIXTAKI HASKA
INÕ, RAURIKI HAWẼ HIWẼ HIWENÃ HATU
BIKUXTIKI, UNANUMA NIKATSIRÃ.

HATÕ RAMIWASHU:
TXANA INU HUNI KUÎ YUIMANIKA
SHANẼ. TXANA ISA
UNA SHUBU TXANA IXÃ

NA YUKA IKAI KEMAWE:

BESTI: RUNÕ YUBÎNÃ HASKARAMÊ?

RABE. RUNÕ YUBÎWENÃ HAWÊ HASKATIMÊ?

TSAMÎ. HAMÎ MEARÃ HASKAMISMÊ?

KAPÃ YUBÎKI NARÃ



KAPÃ YUBÎ:

KAPÃ YUBÎNÃ BANAKINÃ MAXI PE ANU
ATIKI, BANAKINÃ. MÎ HASKAWAMARÃ
PEISMAKI. RAWÊ BIMIRÃ HUSHUPAKI PEI
KESTURIKI KÊPAXTÃ ATIKI TSAÕKINÃ.
HABU YUNU IBU XARABUKI, NA YUBÎ XARABURÃ

RATÕ RAMIWASHU:
TXANA INU HUNI KUÎ YUIMANIKA
SHANÊ. TXANA ISA
UNA SHUBU TXANA IXÃ

NA YUKA IKAI KEMAWE:

BESTI. KAPÃ YUBÎNÃ HASKARAMÊ?

RABE. BANAKINÃ HASKARANU ATIMÊ?

TSAMI. HASKARANU ATIMÊKAÎ RAMIWAWE:

MEBIWATI YUBĨKI NARÃ



MEBIWATI YUBĨ:

MEBIWATI YUBĨNÃ PITIKI, BAI BENANU
ATIKI BANA KINÃ, MASPUA KAKESHÜ
ATIKI BANAKINÃ. HASKA INÜ, YUINAKA
YABI PITIKI HUASHÜ INÜ, SHUISHÜ
ARIATIKI PIKINÃ, BATAPE PIKATSIRÃ.

RATÜ RAMIWASHU:
TXANA INU HUNI KUĨ YUIMANIKA
SHANÊ. TXANA ISA
UNA SHUBU TXANA IXÃ

NA YUKA IKAI KEMAWE
BESTI. MEBIWATI YUBĨNÃ TSUÃ BETXINIMẼ?

RABE. HAWA ATIMẼ NAIKĨNÃ?

TSAMĨ. HASKAWATÃ ATIME PIKINÃ?

PATXI YUBĨKI NARÃ



PATXI YUBĨ:

NA PATXI YUBĨNÃ PITIKI, PEKI PIARÃ HA BANAKINÃ, BAI YANU ATIKIRÃ. BANAKINA YUÃTÃ ATIKI: AWA BUSKA, AWA BUSKA IWÃNÃ ATIKI.

RATŨ RAMIWASHU:
TXANA INU HUNI KUĨ YUIMANIKA
SHANẼ TXANA ISA
UNA SHUBU TXANA IXÃ

NA YUKA IKAI KEMAWE:

BESTI. PATXI YUBINÃ HASKARAME NENU RAMIWAWE?

RABE. BANAKÎ YUAKINÃ HARAKIRI ATIME?

RU KÃPÕ YUBÎKI NARÃ



RU KÃPÕ YUBÎ:

RU KÃPÕ YUBÎNÃ BANATIKI HIWERAPIRÃ,
HASKAWATÃ NAXIMATIKI. HASKA INÕ,
REKU YARIKI PIAYA KAKI˜TESASHÕ;
SHÕ, SHÕ AKUBAÎ TIKI. YUINAKA AKATSIRÃ,
HA YUINAKA ASHÕNA HÃWẼ HIMÎWẼ NAXIMATIKIRÃ.
REKU YUNUKI RU KÃPÕ YUBINÃ.

RATÕ RAMIWASHU:
TXANA INU HUNI KUÎ YUIMANIKA
SHANẼ. TXANA ISA
UNA SHUBU TXANA IXÃ

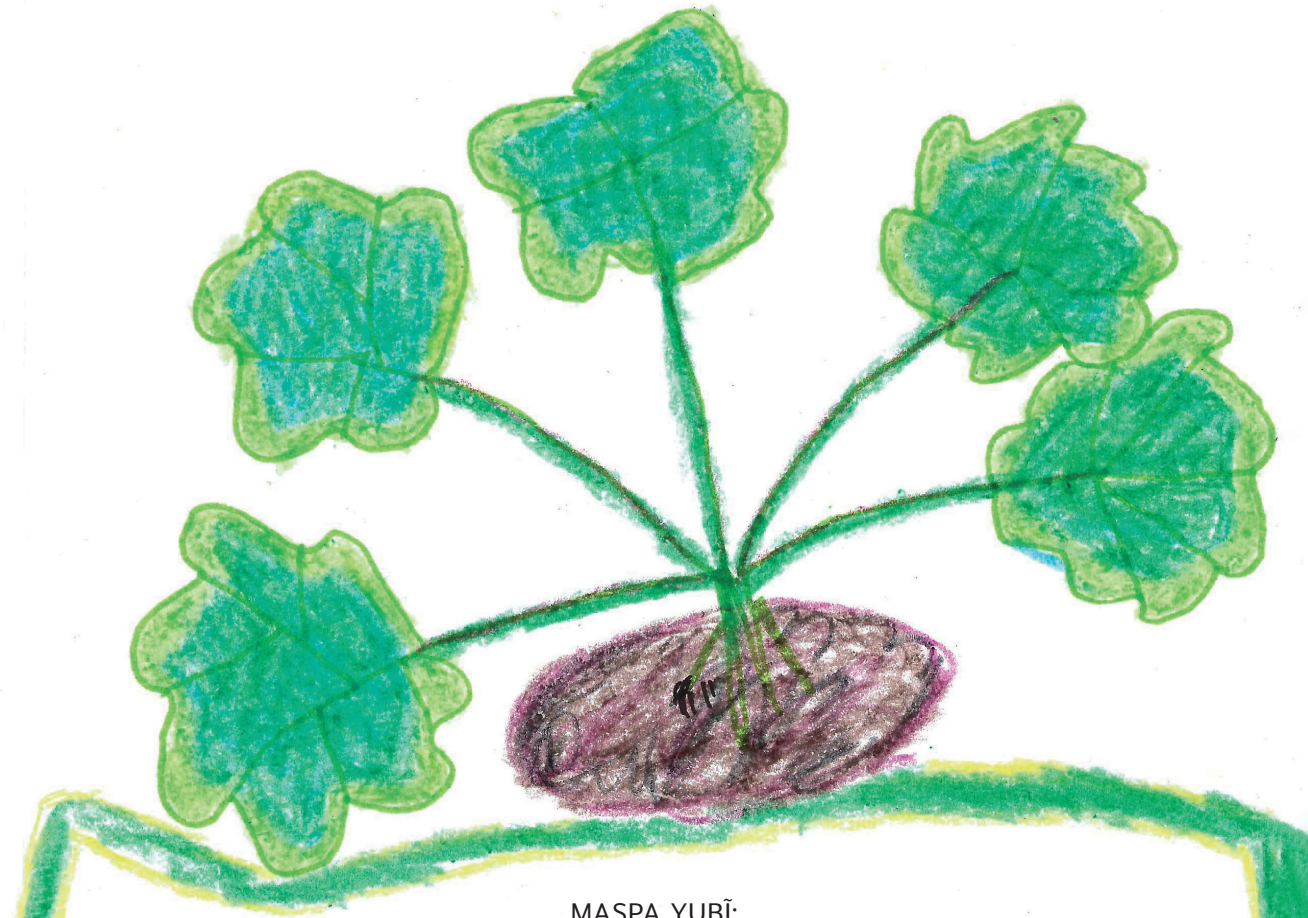
NA YUKA IKAI KEMAWE:

BESTI. RU KÃPÕ YUBINÃ HAWẼ PEIRÃ HASKARAMẼ?

RABE. HÃWẼ HASKATIMẼ?

TSAMÎ. NENU MÎTSERI RAMIWAWE HASKARA MEKAINÃ KÃPÕNÃ;

MASPÃ YUBĨKI NARÃ



MASPA YUBĨ:

NA MASPA YUBĨNÃ PEKI PIARÃ HABIAKI,
YUNU IBURÃ, MASPUASHŨ ATIKI BANAKINÃ.
MI˜HASKAWARÃ YUNU ITXA MISKI. BAI BENANU
ATIKI BANAKINÃ, HAWẼ PUSIRÃ PAXINIPAKI.

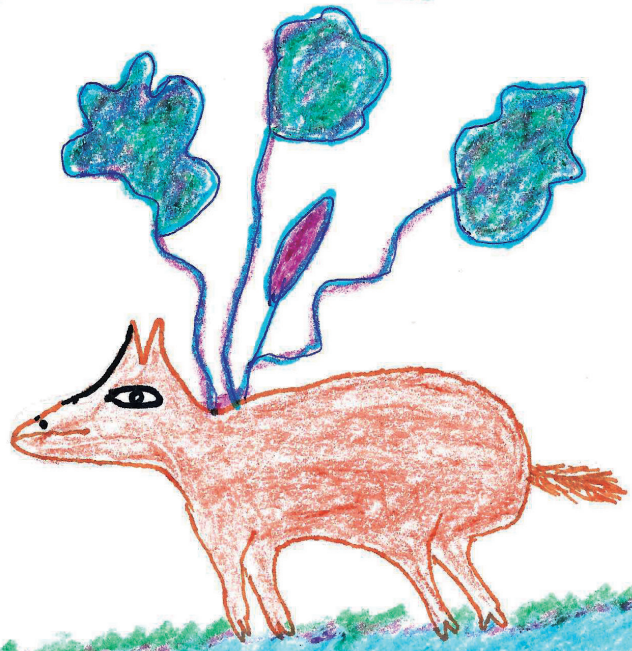
HATŨ RAMIWASHU:
TXANA INU HUNI KUĨ YUIMANIKA
SHANẼ. TXANA ISA
UNA SHUBU TXANA IXÃ

NA YUKA IKAI KEMAWE:

BESTI. MASPA YUBINÃ HAWA IBUMẼ?

RABE. MĨ HASKAWAMARÃ HASKA MISMẼ?

TXASHU TEKA YUBĨKI NARÃ



TXASHU TEKA YUBĨ:

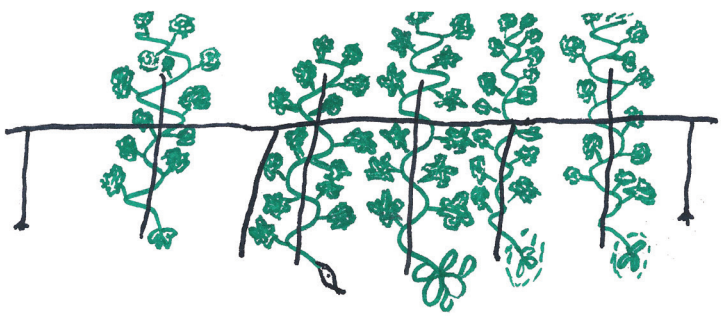
TXASHU TEKA YUBINÃ, PEKI HAWẼ BIMIRÃ
TÛKU MIXTIʼKI. PIKATSIRÃ BISHÛ
MÃTXĨTIKI, BATAPE PIKATSIRÃ. HASKAWAMA
MĨ PIARÃ KESHUKI.

RATÛ RAMIWASHU:
TXANA INU HUNI KUĨ YUIMANIKA
SHANẼ. TXANA ISA
UNA SHUBU TXANA IXÃ

NA YUKA IKAI KEMAWE:

BESTI. TXASHU TEKA YUBÎNÃ HAWÊ BIMIRÃ HASKARAMÊ?

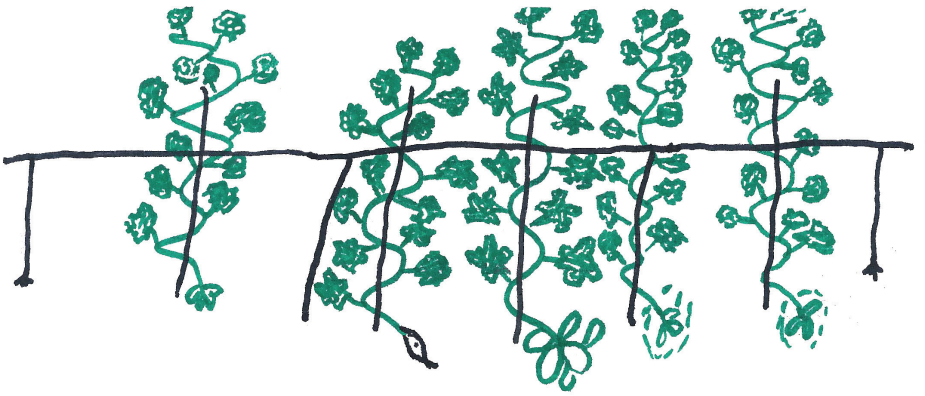
RABE. MÎ PIARÃ HASKARAMÊ?





HATU˜RAMIWASHU
REWE TATXA
MAE SHANE
ARU BENAWA
UNA SHUBU
NI YUXI˜

NIYA YUXU IBUBU
NAMU YUBE
BASABU KENEYA
XINUBU PATA
RUBAÕ MEWE
NIA YUXU ATSA BENEKI
HAYABI MASHEWATIKI
BATA PEWAKINÃ
HAYABI MABESHE PAEWA TIKI.



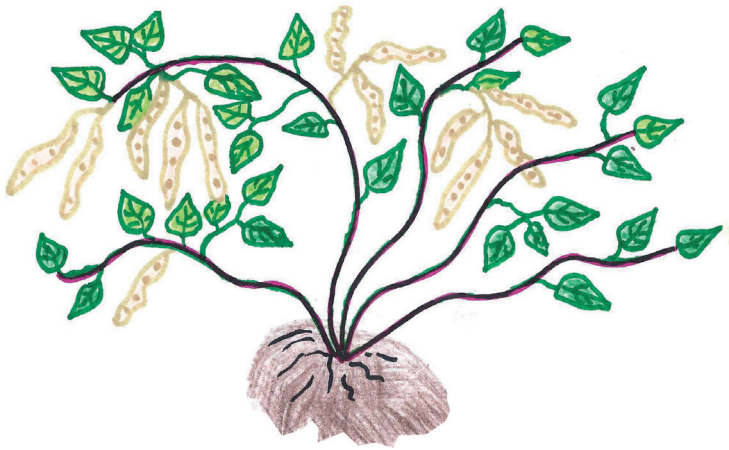
HATÛ RAMIWASHU
REWE TATXA
MAE SHANÊ
ARU BENAWA
NÎ YUXÎ

YUXU BESHEA BANAKINA, BAI BENANU ATIKI.
MASPUWA SHUˇATIKI, HASKAWATANÃ MEPITIWATIKI.
HAWÊ BIMIRÃ HUXI TANAYA; BASÃSHUˇPITIKI, BATA PEKI.

YUKA IKAI KEMAWE:
HASKAWATIME BANAKINA?

HAWẼ PEIRA HASKARAMẼ?

HAWẼ TASHURÃ HASKARAMẼ?



YUSU KAYA



YUSU KAYARÃ, HABU IBUBU
IPAUNIRÃ, HAWẼ KENARÃ MÃPU
YUSU INU˜KAKÃ KASHU BANE IPAUNI KIAKI.
HASKA YARÃ HUNI KUĨNẼ HABU BETXINI KIAKI,
HA HATU BETXIMASHU˜HANU YUSU BIKĨ TAEWA
YAMA KIAKI. HAKAYA HATU NUKU BISHU˜YAMATÕ
KENARÃ: **RUÃ KAYA BANE** BIKĨ TAEWABIRÃ YAMAKIAKI.

HATÕ RAMIWASHU
RARU HUNI KUĨ
SHANẼ TXANA ISA
UMA SHUBU TXANA IXÃ

NA YUKA IKAI YUITÃ KEMAWE:

BESTI: YUSU IBUBÕ KENARÃ HARAKIRI IPAUNIBU KIKAI?

RABE: HATÕ YUSU BIKÎ TAEWA YAMATÕ KENARÃ HARA KIRIMẼ?

TSAMÎ: HASKAYA NENU NAWA RAMIWAWE HAWẼ IKA YUSHA BERÃ.

NAWÃ YUSU



NAWÃ YUSURÃ HA IBU IPAINIRÃ,RU BAÜ INEWE
IPAUNI KIAKI. HAWẼ KENARÃ.NA ESKATIÃ
BANAKINÃ, USHE HURÜ IÃ ATI KIAKI. HA BANAKINÃ,
NAPÃPANU ATI KIAKI, HASKAYA PIKINÃ, HUASHÜ ATIKI.

HATU˜RAMIWASHU
MARU HUNI KUÎ
SHANẼ TXANAISA
UNA SHUBU TXANA IXÃ.

NAYUKA IKAI KEMAWE

BESTI: NAWÃ YUSURÃ HASKARAMẼ?

RABE: YUSU BANA KINÃ HASKARANU ATIMẼ?

TSAMÎ: HAWA USHE ATIMẼ BANA KINÃ?

KETASH: MĨTESRI NENU YUI TESE KENEWE!

TXĨTŨ YUSU MIYUI TESE



TXITŨ YUSU HABU IBU IPAUNIBURÃ, MAPU YUXIBU INŨ, KAKÃ TASHU BANE IPAUNIBU KIAKI. HASKAYA HATŨ BINIRÃ, RUÃ KAYÃ BANẼ BETXI YAMA KIAKI. HASKAYA BANAKINÃ, BAI WASHŨ ATIKI, MEPITI WASUNÃ INŨ, HI MEBIKI ATI KIAKI. HAKI BESHE XARA NUNÃ, HASKA INŨ, PIKINÃ, YUBASHŨ ATI KIAKI

.

HATU˜RAMIWASHU
MARU HUNI KUĨ
SHANẼ TXA ISA
UNA SHUBU TXANA IXÃ.

NA YUKA IKAI KEMAWE:

BESTI: YUSURÃ HASKARAMẼ?

RABE: BANAKINÃ HASKA WAKA TIMẼ?

TSAMĨ: PIKINÃ HASKAWASHŨ TIMẼ?

YUSU KAYA



YUSU KENARÃ HABIABU IPAUNIRÃ HAWÊ;
KENERÃ KAKÃ TASHU BANE INÕ, MÃPU YUXIBU
IPAUNI KIAKI. HASKAYA HATÕ YUSU BIKINÃ,
RUÃ KAYÃ BANÊ BINI KIAKI. HASKAYA PIKINÃ,
TUBÃSHÕ ATIKI PIKINÃ.

HATU˜RAMIWASHU
MARU HUNI KUÎ
SHANÊ TXANAISA
UNA SHUBU TXANA IXÃ.

NA YUKA IKAI KEMAWA:

BESTI: YUSU KENEYA HAWẼ BERURÃ HASKARAMẼ?

RABE: BANAKINÃ HASKAWATIMẼ?

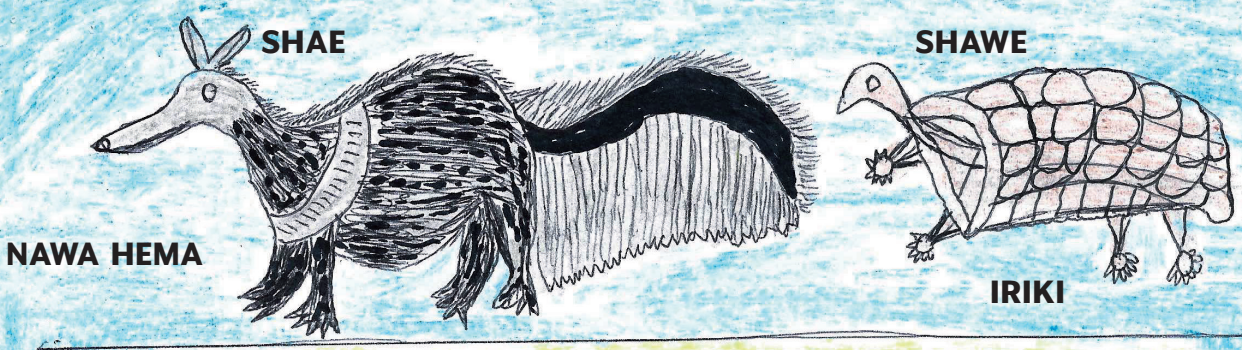
TSAMÎ: PIKINA HAKAWATÃ AKUBIRÃ NABUMẼ?

NA YUKA IKAI KEMAWE:

BESTI: NAWÃ YUSURÃ HASKARAMẼ?

RABE: YUSU BANAKINÃ HASKAWA TIMẼ?


HATi
YUTxi
KENA
HAYA



HABU YUTXI IBUBU; NAWA HEMA
INÕ, IRIKI KIAKI. YUTXI WASHÕ PITINÃ.
HATI PITI YUTXI XARABURÃ HATIKI:
PAKA YUTXI, TAWA YUTXI, BARA PUKU YUTXI,
NUKI YUTXI, TAU MAPU YUTXI.
METSÃ HAYAKI HATI YUTXIWASHU NÕ
PIMISRÃ.

HATI BANA YUTXI:

BESTI – TÕKU YUTXI
RABE – SANÎ YUTXI
TSAMÎ – BAKA BERU YUTXI
KETASH – YURA YUTXI
METSÃ – BANA YUTXIWÁ

HATIKI BANA YUTXIRÃ
HATI NIMERANUA YUTXI

BESTI – HANAPÁ YUTXI
RABE – KANAPÁ YUTXI
TSAMÎ: YUTXIWÃ

SHANÊ ARU BENAWÁ
UNA SHUBU. NÎ YUXÎ
YUIMANIKA. TENE HUNI KUÎ HATÕ RAMIWASHU
HATÕ EA YUISHU → TENE RABETÃ EA YUISHUKI

MIYUI TESE

BESTI - PAKA YUTXIWAKINÃ ESKAWATIKI:

PAKA TAKU BENA TEKESHÜ, SHUKASHÜ,
RIS RIS ASHÜ, KẼTXAKI ÜPASH SHU ASHÜ,
MÎ PUKUAI RABE SHABA ITANAYA. TAMA BERUASHÜ
SHEKI SHEMETÃ, RENETÃ, YUINAKA BABU PAYABI
ATIKI. KUMA XURI, KAPA, TSANAS, HABU YABI ATIKI.
HATI YABI PITXÃTÃ MÎ BINAWAI, TUẼKINÃ HASKAWATÃ
PIKINÃ; BESTIWAKÎ ATIMAKI. BESTIWAKÎ MÎ ASHURÃ
NUKI REXÜ KUPI MISKIAKI; HASKAYARÃ
TSAMÎ SHABA ATIKI PIKINÃ.

YUKA IKAI KENEWE:

BESTI – HAWA YUTXIWASHÕ NÕ AMISMÊ PIKINÃ. HAWÊ KENA XARABU KENEWE?

RABE – HAWA YABI KAPÃTÃ NÕ AMISMÊ YUTXIWAKINÃ?

TSAMÎ – NENURÃ HAWÊ MIYUI TESE KENEWE!



YURA YUTXI

YURA YUTXIRÃ HAWẼ BIMIRÃ SHAÕ BATXI KESKAKI, XIA HAIRARIKI. HABIAWẼ HÃPAYAKA RIATIKI, HÃMETSA KATSIRÃ. YUTXI TSEKASHÕ KẼTXA PIXTAKI TUXA ,TUXU ATÃ TXANA SHETAKI SHAPU REYABUTÃ, IĨKA NAI BAI REWEYA AMATIKI, HÃPAYA MAKINÃ. HASKATÃ SAMATIKI; BATAPA PIAMA, ATSA PIAMA, MANI SHU HUATA ATIKI PIKINÃ. MĨ SAMASHURÃ HAMETSAI HUI SHÃKAI BUSKA PEI IMISKI.

HATÕ RAMIWASHU
TXANA NIXI WAKA



YUTXIWẼ HÃPAYA.

REWE HAPAYAI ITI:

SUSUKI, SUSUKI!
XIA RÕTÃ RUTÃ TANI!
Ẽ MASHKATÃBI, MASHKATÃBI!
Ẽ ĨKA SABI, ĨKA SABI, ĨKA SABI!
SHAWARUÃ MASHKÃ TÃBI!
BAWA REXĨ MASSHKÃ TÃBI!
TEPÕ NEWA MASHKÃ TÃBI!
NAWA ISA MASHKÃ TÃBI!
TUI˜XIWÃ MASHKÃ TÃBI!
HUI YAI, TXANA RUÃ HUI YAI!
HUI YAI, NAWA ISA HUI YAI!
HUI YAI, TEPÕ NEWA, HUI YAI!
HUI YAI, BAWA REXĨ HUI YAI!
HUI YAI, PITSU REXĨ HUI YAI!
KAĨ ASH, ASH IKAWANAI!
BAWA TXA, TXA IKAWANAI!
PITSU TXARĨ, TXARĨ IKAWANAI!
SHUKE KUÃ, KUÃ IKAWANAI!
HE HE HE!!!!

HASKAWATÃ SAI SAI ATIKI.



SANĨ YUTXI

SANĨ YUTXIRÃ YUTXI XIA HAIRAKI. HASKA INÕ,
NÕ HAWẼ HÃPAYAKA MISKI, HAMETSA KATSIRÃ.
HASKA INÕ, NÕ PIRIAMISKI PITIKI KAPÃ SHUNÃ,
YURA PAE KATSIRÃ. HASKA INÕ, ÕPASHKI PUKUSHÕ
MANE BISTUKI PUKUXISHÕ NÕ PIMISKI. HASKA INÕ,
TABATAKI
KAPÃSHÕ NÕ PIMISKI,TIMA TANÃ.



BAKA BERU YUTXIRÃ, TXAPA PIXTAKI BIMI ITXAPA HAIRAKI. HAWE BIMIRÃ HABIA BAKA BERU UĨYÃ PIXTAKI.

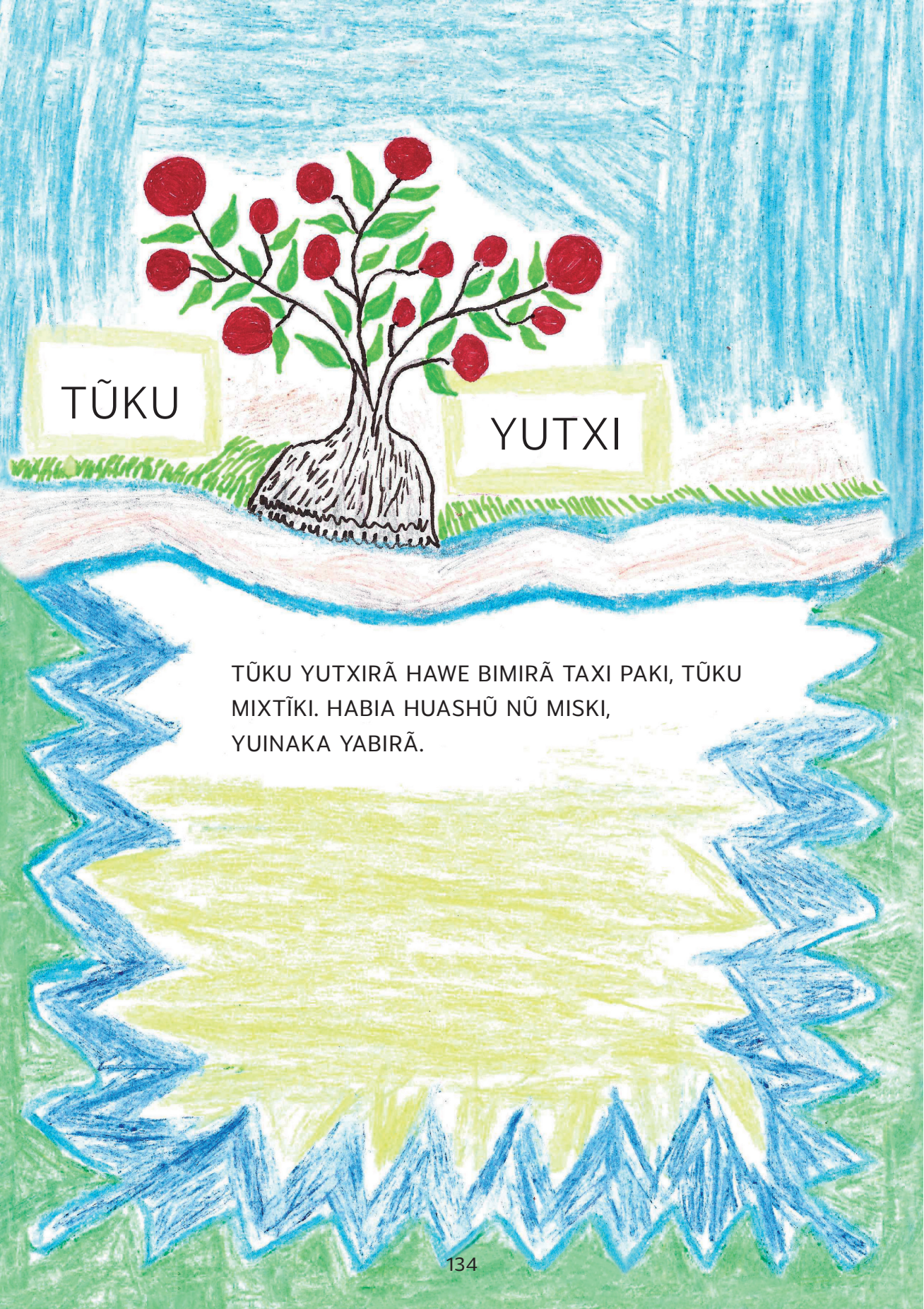


BANA YUTXIWÃ

BANA YUTXIWANÃ NÜ BANA MISKI, BAI NEMAKI INÜ, NUKÜ HIWE RAPI NÜ AMISKI. NÜ BANAIMA PETANAYA YUINAKA YABI HUATÃ, NISWATÃ NÜ PIMISKI.

YUKA IKAI KENEWE:
BESTI: BANA YUTXI BANAKÎNA HASKARANU ATIME BANA KINÃ?

RABE: YUTXI NABAKINÃ HAWA RAPI ATIMẼ?



TÜKU YUTXIRÃ HAWE BIMIRÃ TAXI PAKI, TÜKU MIXTÏKI. HABIA HUASHÜ NÜ MISKI, YUINAKA YABIRÃ.

YUKA IKAI KENEWE

BESTI – HATI YUTXI NÕ BANA MISMẼKAÎ, HAWE KENA XARABU KENEWE?

RABE – HAWE BIMIRÃ HASKARAMẼ?

TSAMÎ – BANA YUTXI RAMIWAWE NENURÃ!



NIMERA NUA YUTXIWÃ

NI MERA NUA YUTXIWÃNÃ HABIA NIMERÃ BESTI IMISKI NIRÃ, HAWẼ BIMIRÃ HABIA TAXI MIXTĨKI. YUINAPÃ BESTE MAYÃ MISBUKI.

HASKARANU IMISMẼ NIMERÃ NUA YUTXIWÃ NIRA?

_____

_____



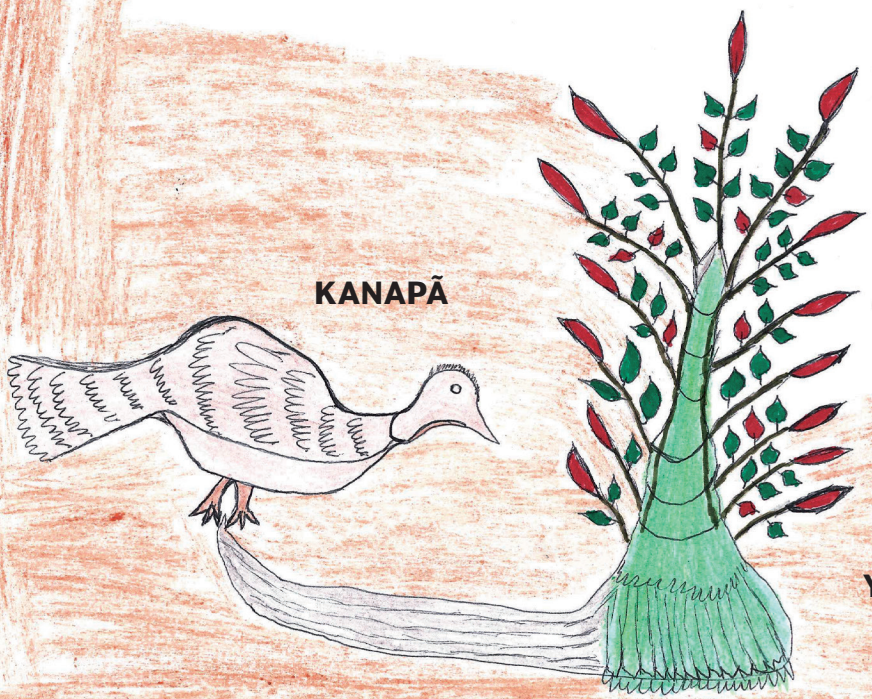
KANAPÃ YUTXI

KANAPÁ YUTXI

KANAPÁ YUTXIRÃ NIMERÃRI IMISKI
NIRÃ TXÃPA PISTA TAXI RAKAMISKI
HAWE BIMIRÃ.

KANAPÃ YUTXIRÃ HABIA ,YUINAKA PEYA XARABU˜BESTITÜ AMISBUKI PIKINA. HABUÃ PIMISRÃ NAKI: HANA, KEBU, SHUKE, PIÃ, PIÃ IKA, HASÎ, KUSHU, KUSHUÃ. HABÜ BESTI AMISBUKI PIKINÃ. HANAPÃ YUTXIRÃ, NIMERÃ.

BESTI IMISKI NIRÃ.



YUKA IKAI KENEWE:

BESTI: HAWA XARABUTÜ AMISMÊ HANAPÃ YUTXI PIKINÃ?

RABE: HANARÃ HAKARAMÊ?

YUKA IKAI KENEWE:

BESTI – YUTXI NIMERÃ NUARÃ, HAWA YUTXI XARABUMẼ?

RABE – HAWAPÃ AMISMẼ YUTXI NIMERÃ NUA PIKINÃ?

TSAMĨ – MIYUI TESE KENEWE, YUTXI NIMERANUARÃ!

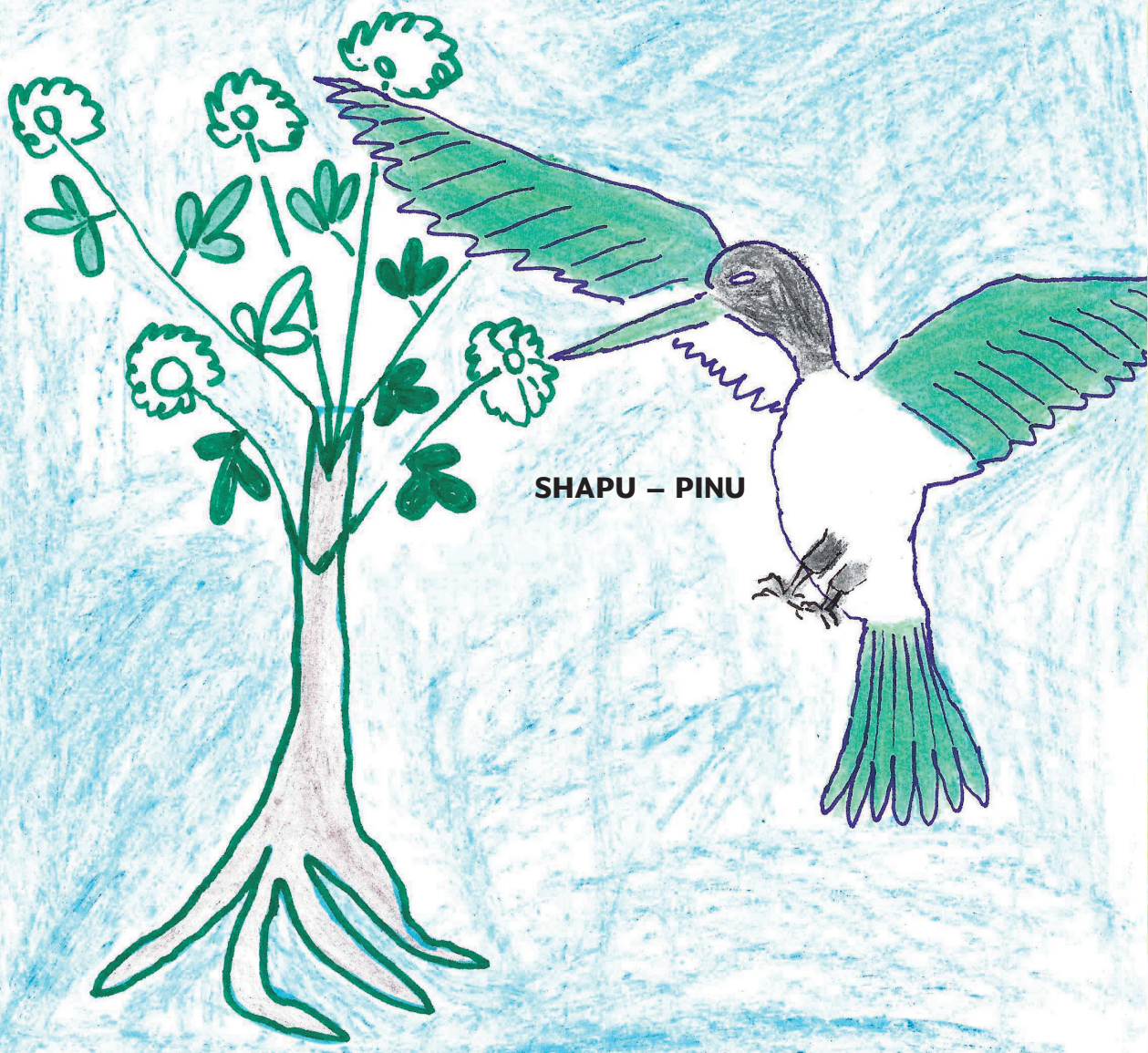


HATÜ ASHU MAXI BANU BAKE ASHUKIRÃ NARÃ YUIMANIKA TUNÃ.

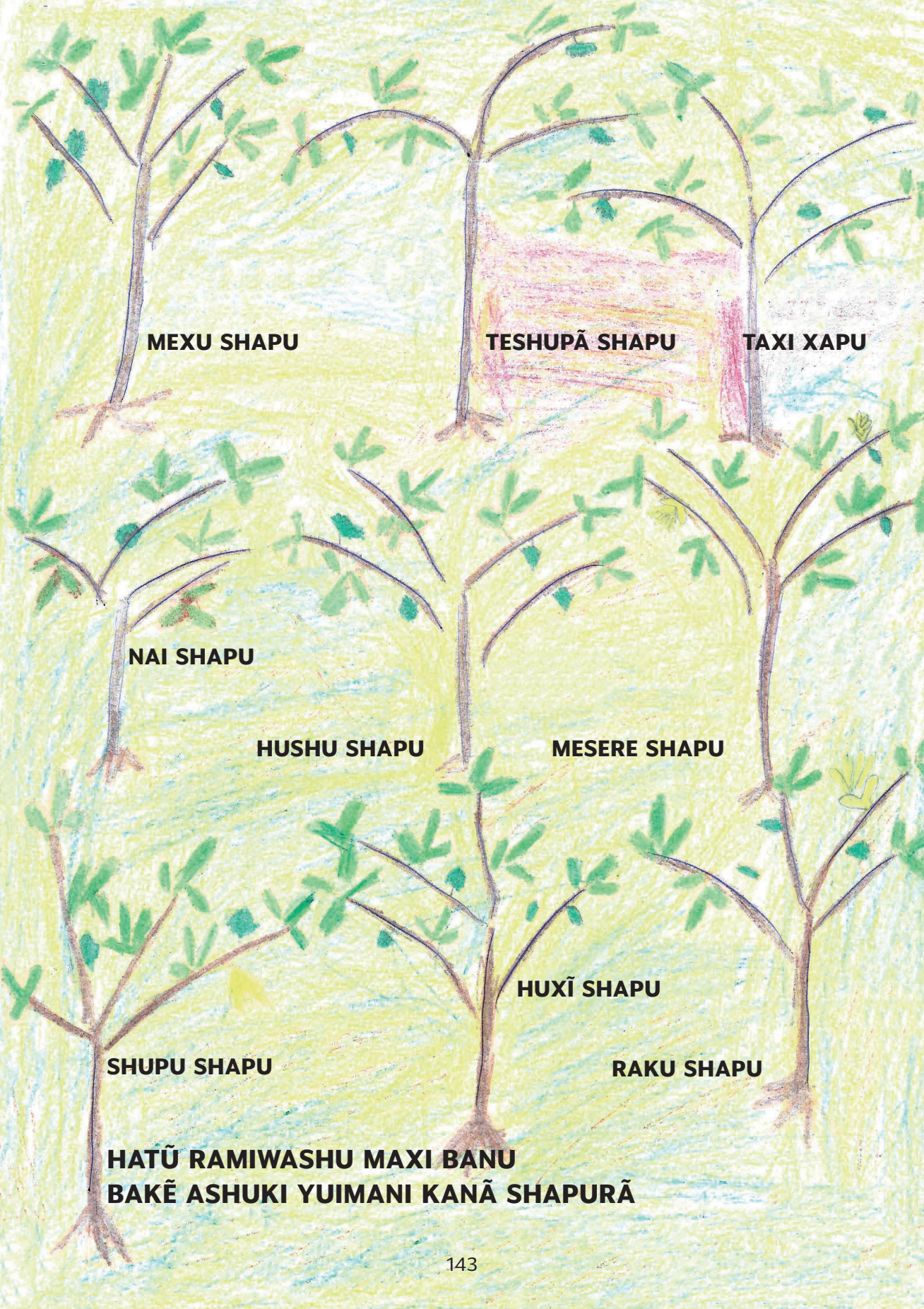


NAI SHAPUÃ

HATU RAMIWASHU SHAPU, PINU BANU BAKE MAXÎ ASHUKIRÃ NA SHAPU – PINURÃ.



SHAPU – PINU



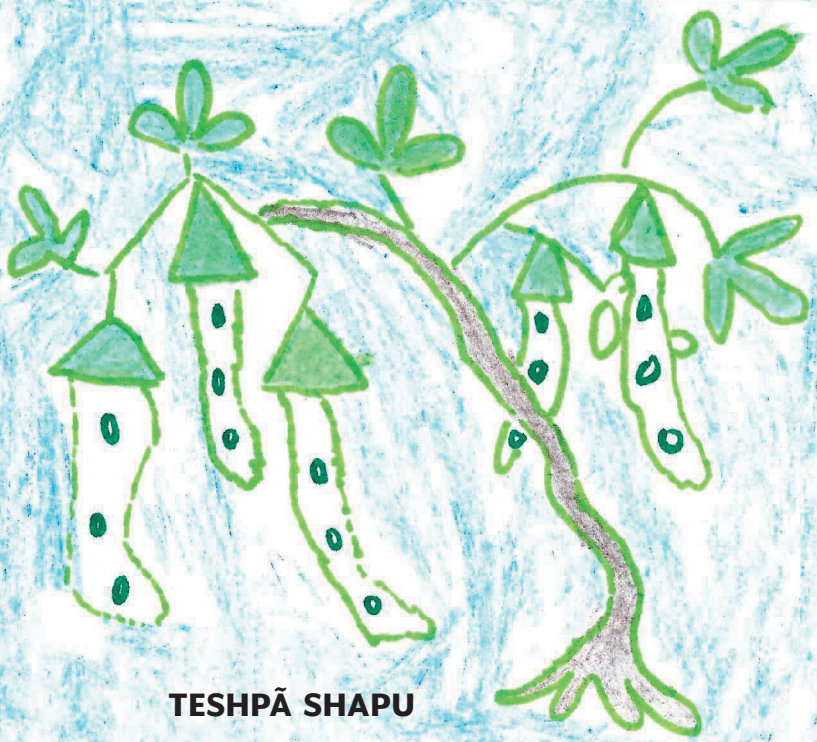
HATÕ RAMIWASHU MAXI BANU
BAKẼ ASHUKI YUIMANI KANÃ SHAPURÃ



MESERE SHAPU

HATÕ RAMIWASHU MESERE SHAPU BANU BAKE MAXI˜ ASHUKI NARÃ YUIMANIKA TUNÃ.

HATUˆRAMIWASHU TESHPÃ SHAPU, BANU BAKE MAXIˆASHUKI NARÃ.



TESHPÃ SHAPU

HATU RAMIWASHÕ MEXU SHAPU BANU BAKE ASHUKI NARÃ MAXIRÃ.



MEXU SHAPU

NAI SHAPU MIYUI TESE NARÃ;
NAI SHAPURÃ HI EWAPAKI, HA NIRI IKIRÃ, USHE HANU BUE KAWA PEMATI RUAI TIÃNU IMISKI, NAI SHAPU PESHETÃ NUYA BÃIMIKI NAI SHAPURÃ, HASKAMISKIRÃ.
HASKAYA SHAPU PINÕ BISHÕ NAWA MISKI, MANU SHAPU SHURUI TIÃNÃ BASNÊ PURU˜RISIWARIA MISKI.
HABU SHAPU IBUBURÃ.

NA YUKA IKAI KEMAWE:
BESTI: NAI SHAPURÃ HASKARAMÊ?

RABE: PINUNÃ HAWAWA MISMÊ, NAI SHAPURÃ?

TSAMÎ: BASNÊ PURU˜RISI WAKINÃ HANI AMISMÊ?

HATÕ ASHU MAXI HUNI KUÎ
SHANE UÎ BENAWA

HATU˜EA YUISHU TENE NIXI WAKA



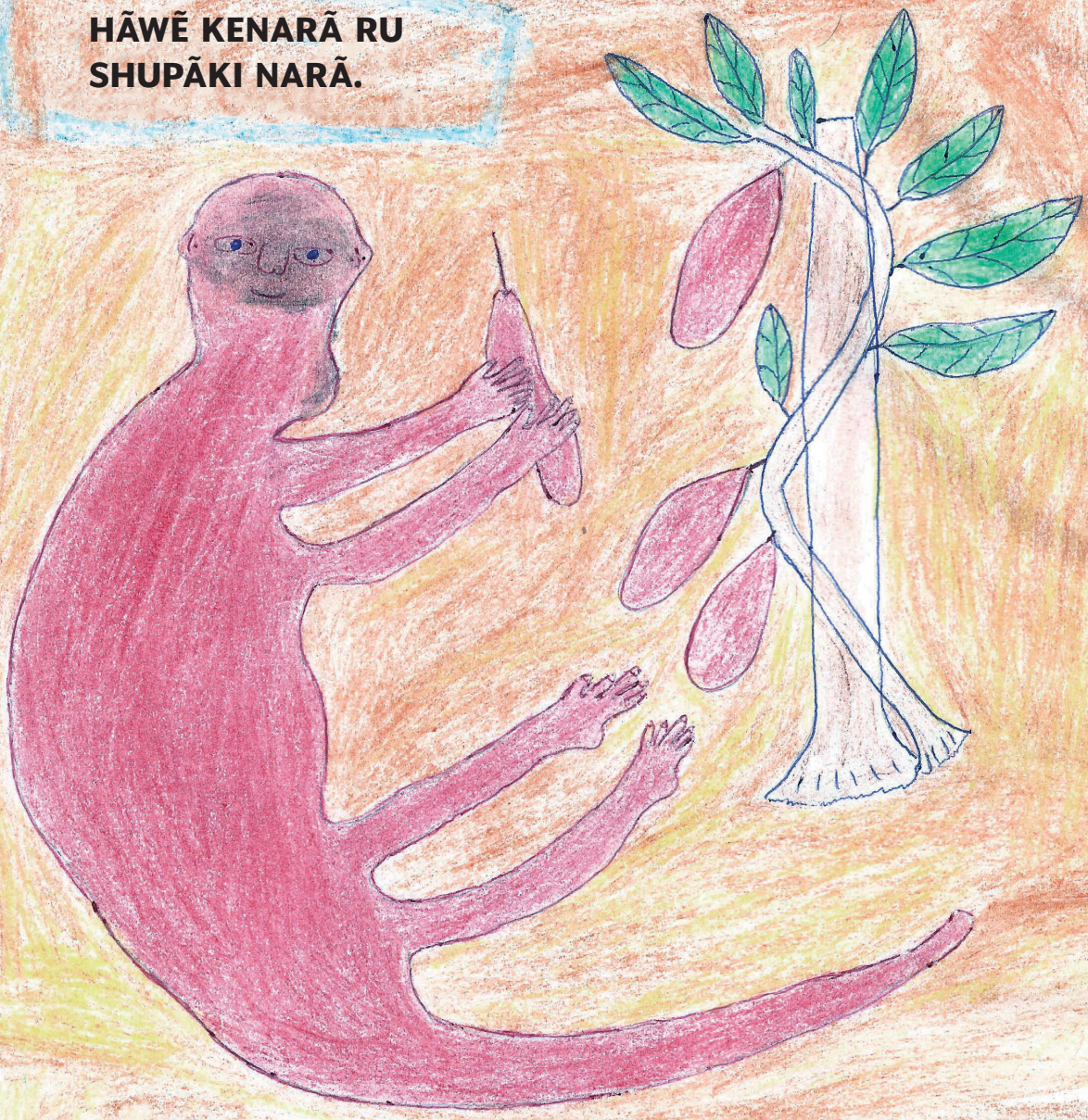
MIYUI TESE SHUPÃ

SHUPÕ MIYUI XARABURÃ, HABIA XINU XARABÕ BETXINIBUKI.
RU SHUPÃNÃ, RU NAKI, NÕ BINIKI, HABIA RU ITSA SHENIKI.
TAXIPA NÕKU BENEBUKI, HAWẼ HESHERÃ; NIXI BARÃ HESHE ITSAKI.
BANAKINA BAI KUA BENAKI, HI BÕTÕ MÎ HENEIMA NAMÃ BASÃSHÕ
ATIKI. HI RAWESHEKE BAINI, RUNU BAINI HUXÎÃ TÎ
IKAI BITÃ, SHUISHU˜PITIKI BATAPEKI.
ISU SHUPÃNÃ ISUNAKI, NU˜BINIKI HABIA ISU ITSA MEXUPABUKI.
BANAKINÃ HABIA KESKA WASHÕ ARIATIKI HUXIÃÎ
TÎ IKAI BISHU˜SHUISHÕ PIRIATIKI.

HATÕ YUISHU TENE NIXI WAKA

HATÕ KENESHU YUIMANIKA TXANA KIXTÎ INU BAKE SHANẼ UNANUMA
UNA SHUBU XINÃ BENA.

HÃWẼ KENARÃ RU SHUPÃKI NARÃ.



NA RU YUXIBŨ
KENARÃ RUBAWÃ MEWEKI.
HATŨ RAMIWASHU YUIMANIKA TXANA KIXTĨ SHANẼ UNANUMA.
UNA SHUBU XINÃ BENA.

NAYUKA IKAI KEMAWE:

BESTI – RU SHUPÃNÃ TSUANAME?

RABE – SHUPÃ BIMIRÃ HASKARAMÊ?

TSAMÎ– SHUPÃ HESHERÃ HASKARAMÊ?

HATÜ RAMIWASHU

ISU SHUPÃ

EWA IKA ISU



BESTI:SHUPÃ BANAKINÃ HASKARANU ATIMẼ?

RABE: SHUPÃ PIKINÃ HASKAWASHŨ ATIMẼ?

TSAMĨ: SHUPÃNÃ BATAPAMẼ MUKARAKA?

BUSHTETI ITÃ RABETI:

KETASH: ISU SHUPÃNÃ HAWẼ YURARÃ HASKARAMẼ?

METSÃ: HASKARANU ATIMÊ BANAKINÃ?



MIYUI TESE SHATXI

SHATXI WÃNÃ HENE KAYA KESHA MAPU MISKI.
SHATXI IBURÃ NAKI: SHATXÎ TEPÕ ISA, HAWẼ KENA BETSARÃ; TE PÕ MÃWÃKI. KAMANẼ SHATXI; KAMANẼ SHATXIRÃ HANUS MAPUMISKI.
SHATXI RUNURÃ, SHATXI IBUKI, SHATXI MERÃ HIWE MISKI, TXASHA TXAIKI.
NÃWÃ SHATXIRÃ PITXÃSHÕ PITIIKI. SHATXI KAYARÃ NA HAWẼ MASHTEKEI INÕ, NA HAWẼ KESHNI IKI, NA HÃWẼ SHANI IKI IPAUNIBUKI. SHATXI˜TEPÕ BIMIRÃ BESHEAKI BIMI TÕKU MIXTI˜ XIWAYA MIXTIꟾKI. NA HUNI KUĨNẼ SHEAKĨ NA, YUINAKAPÃ SHEAMISKI.
INAWÃ SHATXIRÃ HANUS MAPUA, SHUKUA MAPUA IMISKI. HÃWẼ PEIRÃ SAPA MIXTĨ PEI KENU MIXTIKI.

HATÕ YUISHU TENE NIXI WAKA.

HATÕ RAMIWASHU YUIMANIKA TXANA KIXTĨ INU BAKE.
SHANẼ UNANUMA.
UNA SHUBU XINÃ BENA.

HAWẼ KENARÃ SHATXĨ TE PÕKI NARÃ

SHATXI



TEPÕ MÃWÃ:



SHATXĨ PEPÕ

BATXI WAKINÃ
HANĨKI AMISKI.

YUMANIKA

HATÕ RAMIWASHU TXANAKIXTĨ INU BAKE.
SHANẼ UNA NUMA.
UNA SHUBU XINÃ BENA.

SHATXI TEPÕKI NARA
NA HI KENARÃ HANÕKI NARÃ.



HATÕ RAMIWASHU YUSÕNÃ
TXANA KIXTÕ INU BAKE

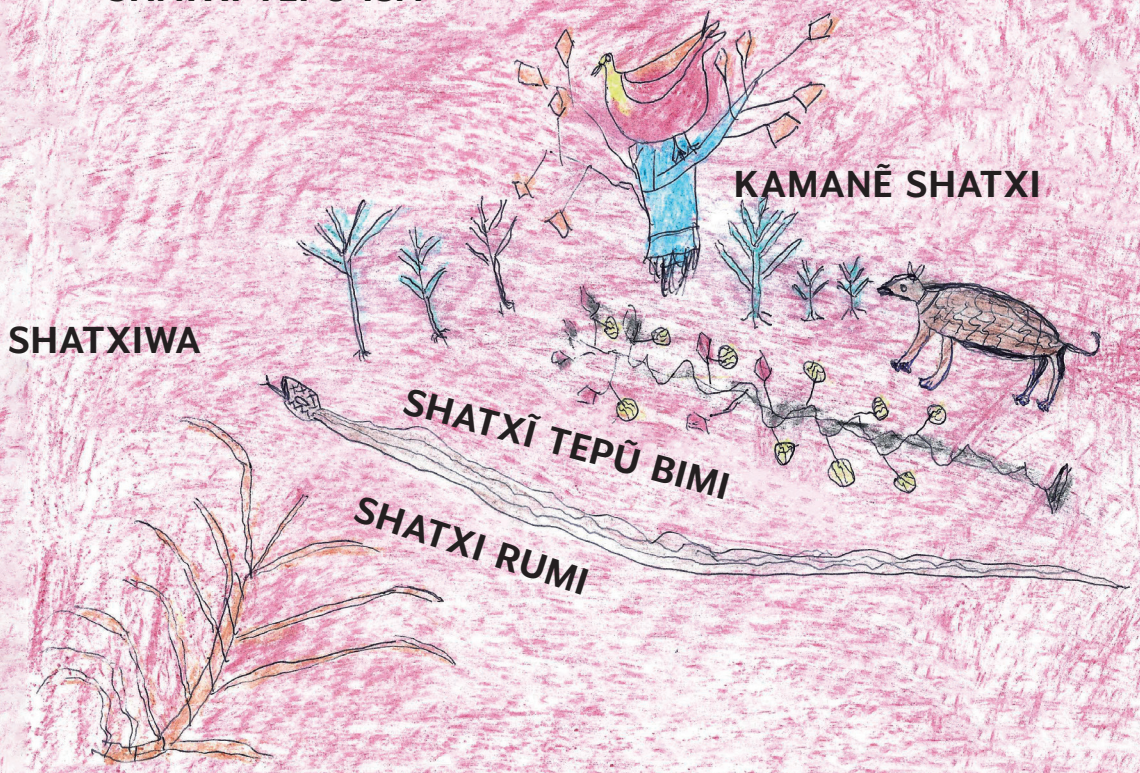
SHATXIWÃ



HATÛ RAMIWASHU TXANA KIXTÎ

HATÜ RAMIWASHU

SHATXI TEPU ISA



SHATXI HAWÊ MASHTEKE PAUNIBU

SHATXĨ TEPŨ BIMI



HATŨ RAMIWASHU TXANA KIXTĨ

KAMANE SHATXIKI NARÃ



HATÕ RAMIWASHU YUSÎ NÃ TXANA KIXTÎ

SHATXI RUNU



HATÕ RAMIWASHU TXANA KIXTI˜

SHATXI HAWẽ MASHTEKE PAUNIBU



HATÕ RAMIWASHU TXANA KIXTÎ

BESTI: SHATXIWÃNÃ HASKARANU IMISMÊ MAPUIRÃ?

RABE: NUKÛ SHATXIRÃ HAWÊ HASKA PAUNIBUMÊ?

TSAMÎ: KAMÃNÊ SHATXIRÃ HASKARANU MAPUMISMÊ?

KETASH: NAWÃ SHATXIRÃ HASKAWATIMÊ?

METSÃ: SHATXÎ TEPÛNÃ BIMIRÃ HASKARAMÊ?

SĨTI: SHATXĨ TEPŨ ISARÃ HANI AMISMẼ BAKEWAKINÃ?

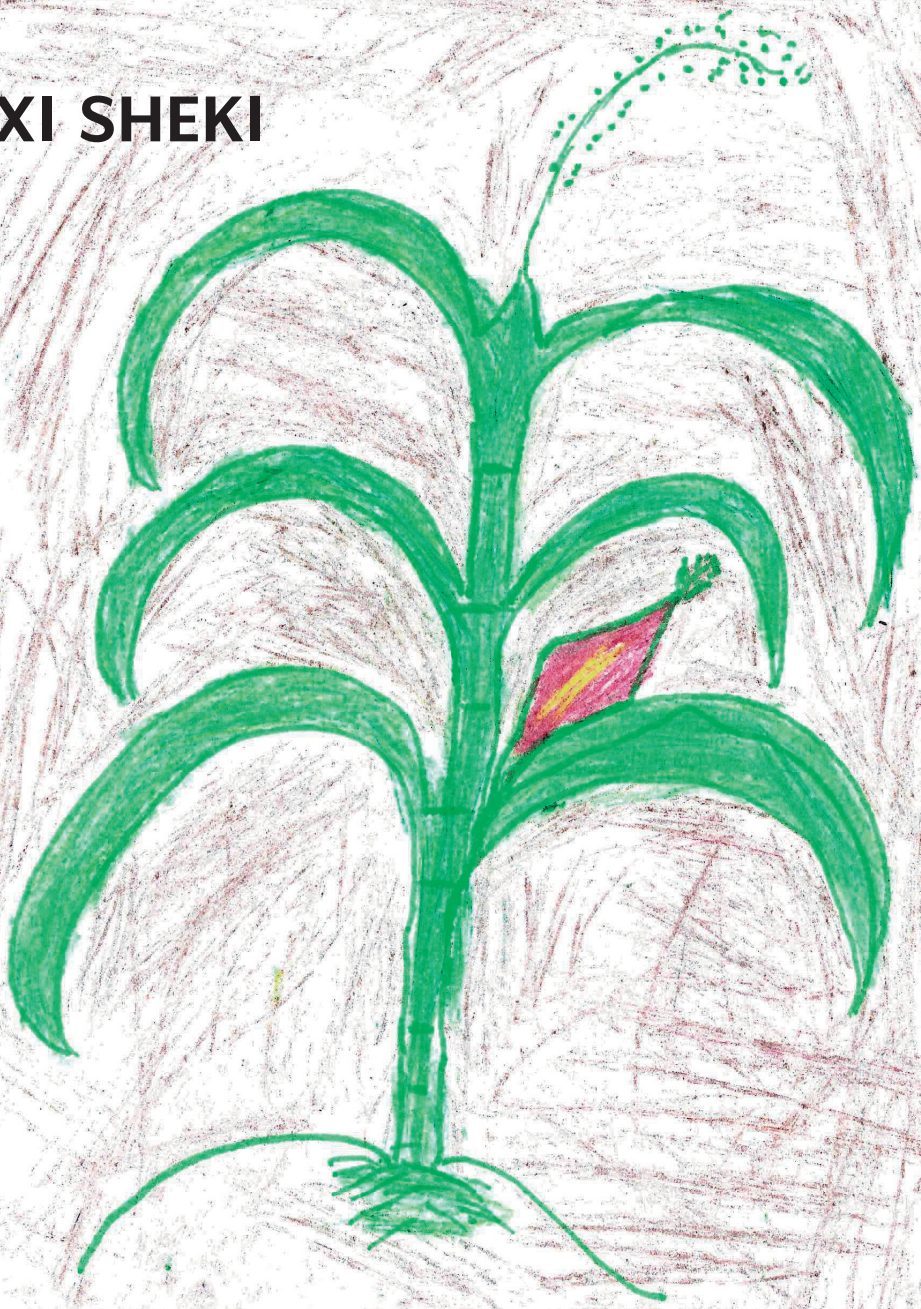
KEKŨ: SHATXI RUNURÃ HASKARAMẼ HAWẼ YURARÃ?

BUNẼ: SHATXI RUNURÃ HANI HIWEMISMẼ?

USŨ: INAWÃ SHATXIRÃ HAWẼ PEIRÃ HASKARA IMISMẼ?



TAXI SHEKI



HATÕ SHEKI TAXIPA
RAMIWASHU MAXI BANU
BAKE YUIMANIKA TUNÃ
SHANÊ XINÃ BENA NUAR

MEXU SHEKI



HATÕ MEXUSHEKI RAMIWASHU
MAXI BANU BAKE YUIMANIKATÕ
ASHUKI SHANÊ UÎ BENAWA NUA
YUIMANIKA BANU MAXI HUNI KUÎ



HUSHU SHEKI

HATU˜HUSHU SHUEKI RAMIWASHU
BANU BAKE MAXI YUIMANIKATŨ ASHUKI.

SHEKI PAXINIPA



HATÕ SHEKI RAMIWASHU
BANU BAKE MAXI YUIMANIKATÕ ASHUKI.



KUXI SHEKI

HATÕ KUXI SHEKI RAMIWASHU
BANU BAKE MAXI YUIMANIKATÕ ASHUKI.

SHEKI MIYUI TESE SHEKI IBURÃ;
YUINANÃ INÕ, BAKE INÕ, HIRAÏINÕ, BAKE INIKI.
SHEKI RAMIRÃ. HAKAYA NUKÕ SHEKIRÃ
ITXAPA HAYAKI, HAWÊ KENARÃ PAXI SHEKI,
TAXI SHEKI, HUSHU SHEKI, BUNI TSU, SHEKI
KUXI, ÏKU SHEKI, SHASHA SHEKI, NAIRIKI SHEKI, BESES SHEKI,
HATI INÕMURI IKÕBAINAKI HASKA INÕ,
YUI NAKARÃ PIRIA MISBUKI SHEKIRÃ.
NUKÕPIKINÃ HUATÃ, MABESHWATÃ
TUBÃTÃ, MISIWATÃ, SHUITÃ NÕ AMISKI
PINKINÃ. HAYUI NAKAPÃ PIKINÃ UKA INÕ, MARI, REI
YAWANA, HIWE KUMA, HATIBÕ AMISKI PIKINÃ.

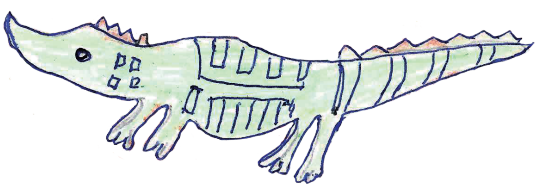
YUKA IKAI KEMAWE:

BESTI: HATI SHEKI HAYAMÊ?

RABE: HASKA WATIMÊ SHEKI BANAKINÃ?

TSAMĨ: NA SHEKI MITSERE RAMIWAWẼ!

HATŨ ASHU MAXI HUNI KUĨ
SHANẼ BENAWA.
HATŨ EA YUISHU. TENE NIXI WAKA



Ação Saberes Indígenas na Escola - Núcleo Huni Kuĩ/ IFAC/2023

Ministro da Educação: Camilo Santana

Secretária de Educação Continuada, Alfabetização de Jovens e Adultos, Diversidade e Inclusão: Maria do Rosário Figueiro Tripodi

Coordenadora Geral de Educação Escolar Indígena: Rosilene Araújo

Reitora do Instituto Federal do Acre: Rosana Cavalcante dos Santos

Secretária Municipal de Educação do Jordão: Meire Sérgio

Coordenador Geral da ASIE/IFAC/2023: Charles Soares Huber

Coordenadora Adjunta da ASIE/IFAC/2023: Maria Inês de Almeida

Supervisora ASIE/IFAC/2023: Rubya Mara Rezende

Equipe formadora: Cecília Monteiro , Diogo Soares, Gilvama de Oliveira Santos, Joaquim Paulo de Lima Kaxinawá, Laura Castro, Lucas Sales, Marina Bylaardt

Coordenadores locais de Ação: José Eloy Paulino Kaxinawá, Maria da Liberdade Cavalcante Melo

Apoio

Projeto Cadeia Produtiva do Pescado em Comunidades Indígenas - IFAC/CCS

Coordenador: Rodrigo Marciente Teixeira da Silva

YUNU IBU XARABU

HARIRI NÕ HIWEA

Coordenação editorial: Maria Inês de Almeida

Diagramação: Alice Bicalho

Tratamento de imagens: Suyhanne Pena

Revisão: Joaquim Paulo de Lima Kaxinawá

Orientador de Estudo: Pedro Domingos Salomão

Autores:

Francisco das Chagas

Marcelino Kaxinawá

José Sereno Teixeira

Rocildo Barbosa Melo Kaxinawá

Mana Hunikuĩ Inu Bake

José Zenildo M. Ka.

Rubens Sales Kaxinawá

Txana Nea Keyu

Alcione Sereno Barbosa Kaxinawá

Francisco Nivaldo Joaquim Sereno

Josias Sabino Kaxinawá

Pedro Tene Domingos

Mateus Medeira Kaxinawá

ISBN: 978-65-983983-4-7



PAPEL DE MIOLO: OFSET 90G
FONTE: ANONA

1ª IMPRESSÃO
2024
IMPRESSO NO BRASIL

